108STE JAARGANG — NO.: 243 MAANDAG 21 OKTOBER 1991

AMIGOE

VANDAAG



LIBERIA ...vorderingen..

Preke

Het Curacaos verkeer(d)

ULTRA-RECHTS TEGEN VREDESOVERLEG
Regeringscrisis dreigt
Israël naar 'Madrid'

JERUZALEM - De Israëlische regering heeft zondag besloten deel te nemen aan de vredesconferentie over het Midden-Oosten die op 30 oktober in Madrid begint. Jordanië verwelkomde als eerste Arabische land zondag het besluit van de regering van de joodse staat. Een grote meerderheid van het kabinet stemde na verhitte debatten die verscheidene uren duurden, voor de aanbeveling van premier Yitzhak Shamir en minister van Buitenlandse zaken, David Levy, om de uitnodiging van de Verenigde Staten en de Sovjetunie voor deelname aan de vredesconferentie in de Spaanse hoofdstad te aanvaarden. Van de twintig ministers stemden er zestien voor, drie tegen en één onthield zich van stemming. De tegenstemmen kwamen van Shamirs rivaal binnen de Likud-partij, minister van Huisvesting Ariel Sharon, en de ministers van extreem-rechtse partijen. Minister van Financiën Yitzhak Modai (Likud) onthield zich van stemming.

Sharon deed tijdens de kabinetszitting een felle aanval op Shamir en riep hem op af te treden. Minister Yuval Neeman (Wetenschap) van de uiterst rechtse Tehiya-partij noemde de deelname van de joodse staat aan de conferentie "een catastrofe". Rehavam Zeevi, minister zonder portefeuille namens de extreem-rechtse Moledet-partij, vroeg Shamir hem en zijn geestverwanten naar de onderhandelingen in de Spanje te sturen. Zeevi zorgde onlangs voor opschudding door president George Bush van de VS een "leugenaar en een antisemiet" te noemen.

Het verzet van recht kan volgens waarnemers tot de val de regering-Shamir leiden. De rechts-religieuze coalitie kan rekenen op 66 van 120 afgevaardigden in de Knesset (parlement). Indien de drie rechtse partijen (Tehiya, Moledet, Tsomet) die zeven zetels in de Knesset (parlement) hebben, hun steun aan de regering intrekken, waarmee zij zondag dreigden, dan verliest Shamir zijn meerderheid in het parlement. Zondag kondigden deze partijen aan dat zij de regering zullen verlaten indien Israël met zijn Arabische buurlanden over territoriale concessies gaat onderhandelen. Premier Shamir zou dan vervroegde verkiezingen moeten uitschrijven. De Tehiya-partij maakte ondertussen enkele uren na het kabinetsbesluit over deelname aan de vredesconferentie bekend dat zij op de openingsdag van de vredesconferentie -- 30 oktober -- uit de Israëlische regering zal stappen. De aankondiging geschiedde bij monde van minister Neeman.

De Verenigde Staten en de Sovjetunie nodigden vrijdag Israël, Egypte, Jordanië, Syrië, Libanon en de Palestijnen uit de door Israël bezette gebieden uit deel te nemen aan een vredesconferentie over het Midden-Oosten op 30 oktober in Madrid. De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, James Baker, zei bij de aankondiging van de conferentie langer en moeizame onderhandelingen te verwachten die met veel crises en onderbrekingen gepaard zullen gaan. Baker keerde zondag na zijn achtste missie in het Midden-Oosten terug in de Amerikaanse hoofdstad Washington.

HARDSTE

Uit diplomatieke bronnen in Washington is vernomen dat Israël en Syrië van mening verschillen over de plaats waar de tweede fase van de conferentie -- de fase van de bilaterale onderhandelingen tussen Israël en zijn buurlanden -- moet worden gehouden. Damascus wil in Madrid praten. Israël wil afwisselend in een plaats in eigen land en een plaats in Syrië onderhandelen. Deze tweede fase zou op 2 november moeten beginnen en direct volgen op de drie dagen durende ceremoniële openingszitting.

Een Hoge Amerikaanse functionaris zei vrijdag dat de VS denken dat de onderhandelingen tussen Israëliërs en Jordaniërs, Palestijnen en Libanezen enig succes zullen hebben, maar dat die met de Syriërs het moeilijkste zullen worden. "De onderhandelingen tussen Syrië en Israël over de door Jeruzalem geännexeerde Golanhoogvlakte zullen de hardste noot worden om te kraken", aldus de functionaris. Israël bezette de strategische hoogvlakte tijdens de oorlog van 1967.

Radicale joodse kolonisten zijn volgens de Israëlische radio van plan op 29 oktober, een dag voor de opening van de vredesconferentie, een nieuwe nederzetting op de Golan te vestigen. De zender meldde dat premier Shamir tegen dat plan is, omdat hij vreest dat de VS zo'n stap als een provocatie zullen beschouwen.

De Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO), die officieel geen deelnemer is aan de conferentie, verklaarde zondag dat de Palestijnen Syrië steunen in zijn opvatting dat multilaterale besprekingen met Israël over onder meer waterrechten en wapenbeheersing geen zin hebben, zolang de joodse staat Arabisch grondgebied bezet houdt. Yasir Abed Rabbo, lid van het Uitvoerend comité van de PLO zei in Amman dat daarover tussen PLO-leider Yasir Arafat en de Syrische president Hafez Al-Assad geen verschil van mening bestaat. Arafat en Assad spraken elkaar dit weekeinde in Damascus tijdens het eerste bezoek van de PLO-voorzitter aan de Syrische hoofdstad sinds 1988.

Deze multilaterale besprekingen over regionale problemen, zoals de verdeling van het water en wapenbeheersing in het Midden-Oosten, vormen de derde fase van het vredesproces en zouden volgens diplomaten op 13 november kunnen beginnen. Syrië liet vorige week de VS weten dat het niet aan deze fase wil beginnen voordat er tastbare resultaten zijn geboekt ten aanzien van het Arabisch-Israëlische conflict.

De PLO-leider en de Syrische president waren het er ook over eens dat de kwestie Jeruzalem en de stopzetting van de vestiging van joodse kolonisten in de door Israël bezette gebieden op de agenda van de vredesconferentie moet komen.

In de Jordaanse hoofdstad verklaarde hij dat Egypte, Syrië, Jordanië en Libanon en Palestina overleg zullen voeren zodat zij tijdens de vredesconferentie eventueel een gezamenlijk standpunt kunnen innemen. Volgens Abed Rabbo zal het overleg woensdag of donderdag in Damascus plaatsvinden.

De PLO neemt niet officieel aan de conferentie deel, maar in een gemengde Jordaans-Palestijnse delegatie zullen vertegenwoordigers van de Palestijnen van de bezette gebieden worden opgenomen. Uit PLO-bronnen in Tunis is vernomen dat Haider Abdel Shaffi, de 72-jarige voorzitter van de Rode Halve maan op de bezette Gaza-strook, bovenaan de lijst van Palestijnse afgevaardigden voor de vredesconferentie staat.

rafat in amascus



DAMASCUS - Met het de plooien glad te en welke er tussen Syrië PLO bestaan is PLO-Yasir Arafat in de Syrihoofd... bezoek est voor overleg met meer vice-president Hali Khaddam. In werd Arafat tot persona grata verklaard door ascus.
(AFP-satellietfoto)

Sharon is fel tegen



■ *JERUZALEM - Vanuit de Likud-partij waartoe ook premier Shamir behoort kwam van minister Ariel Sharon het meeste verzet tegen de Israëlische deelname aan de vredesconferentie voor het Midden Oosten zoals deze is voorgesteld vanuit de Verenigde Staten. Na zijn stem tegen te hebben uitgebracht binnen het Israëlische kabinet verliet Sharon de vergadering. Er waren verder nog tegenstemmen van twee ministers uit ultra-conservatieve partijen die deelnemen aan de huidige Israëlische regeringscoalitie.*

Vliegtuig gekaapt

PRAAG - Twee onbekende mannen hebben maandag een Tsjechoslowaaks vliegtuig gekaapt. Zij houden de bemanning en twee passagiers gegijzeld en eisen een losgeld van een miljoen dollar.

Zo heeft het officiele Tsjechoslowaakse persbureau CSTK gemeld. Het vliegtuig, een TU-134 van Sovjetmakelij, werd gekaapt tijdens een vlucht naar Bratislava. De kapers lieten tien van de twaalf passagiers gaan op het vliegveld van Praag.

Mobuto wil premier aan kant schuiven

KINSHASA - De Zaïrese president Mobutu Sese Seko heeft zondag gezegd dat hij premier Etienne Tshisekedi wil ontslaan en hem wil vervangen door een andere kandidaat van de oppositiepartijen.

"Ik ben diegene die hem tegen beter weten in benoemd heeft", verklaarde Mobutu tegen een groep aanhangers aan boord van zijn jacht Kamanyola, dat was aangemeerd in de buurt van de hoofdstad Kinshasa. "Voor mij is hij niet langer de juiste. Ik zal de oppositie vragen iemand anders voor te dragen", zei Mobutu. Met de opmerkingen van Mobutu lijkt de chaos in de Zaïrese politiek verder toe te nemen.

De Zaïrese oppositie, die zich heeft verenigd in de Unie voor Democratie en sociale voortuitgang (UDPS), riep zaterdag België, Frankrijk, de Verenigde Staten en de VN-Veiligheidsraad op een VN-interventiemacht te zenden om de "presidentiële garde te neutraliseren". De UDPS waarschuwt dat bij het uitblijven van een interventie een nieuwe golf van geweld het Centraalafrikaanse land dreigt te overspoelen.

Israël wreekt aanslag

NABATIYEH - De Israelische luchtmacht heeft maandag een basis van de pro-Iraanse Hezbollah aangevallen in het zuiden van Libanon, zo is vernomen van bronnen in veiligheidskringen in de regio.

De Israelische jachtbommenwerpers namen een commandopost van de Hezbollah onder vuur bij Jibsheet, ten westen van de plaats Nabatiyeh waar zondag drie Israelische militairen om het leven kwamen bij een bomaanslag. De post, die dienst deed als militair hospitaal, werd vernietigd en alle vliegtuigen zijn veilig naar hun bases teruggekeerd, aldus Israelische militaire bronnen. Er is nog geen melding gemaakt van slachtoffers.

Dorpen getroffen in Uttar Pradesh:
Honderden doden bij aardbeving in India

NEW DELHI - Na een aardbeving in de nacht van zaterdag op zondag aan de voet van het Himalaya-gebergte in het noorden van India zijn volgens eerste schattingen tussen de drie- en vijfhonderd doden gevallen en duizend gewonden. In de districten vlakbij zouden duizenden mensen dakloos zijn geworden. Door puin en modder die in de rivier de Ganges terechtkwamen, ontstonden er zondag ook overstromingen.

De aardbeving die een kracht had van 6,1 op de schaal van Richter en bijna een minuut aanhield, trof vooral de deelstaat Uttar Pradesh waar volgens een regeringswoordvoerder vierhonderd dorpen getroffen zouden zijn. De telefoon is praktisch in het hele rampgebied uitgevallen waardoor een definitieve balans van slachtoffers en schade waarschijnlijk pas over enkele dagen kan worden opgemaakt.

Ook in andere deelstaten zoals de Punjab, werd de schok gevoeld. In New Delhi en andere steden in het noorden, stormden tienduizenden mensen in paniek de straat op.

Israël ingelicht over dood vermiste
Vrijlating verwacht gijzelaar, Arabieren

MARJAYOUN - Israël heeft maandag veertien Arabische gevangenen uit de Khiam-gevangenis in Zuid-Libanon vrijgelaten, die hebben ooggetuigen gemeld. Israël baant daarmee de weg voor de vrijlating van een Amerikaanse gijzelaar later vandaag.

De pro-Iraanse Islamitische Jihad voor de bevrijding van Palestina kondigde in de nacht van zondag op maandag aan dat zij de komende 24 uur een Amerikaanse gijzelaar vrij zou laten. De groepering houdt twee Amerikanen vast, Jesse Turner en Alann Steen. Een van de vooraamste voorwaarden die de groeperingen die negen Westerlingen gegijzeld houden in Libanon stellen aan de vrijlating van de gijzelaars is dat Israël een aantal Arabische gevangenen op vrije voeten stelt.

Zo liet Israël in augustus 51 Libanese gevangenen vrij en droeg het de lijken van negen opstandelingen over nadat de gijzelhouders de Brit John McCarthy en de Amerikaan Edward Tracy hadden vrijgelaten en informatie hadden gegeven over een vermiste Israëlische militair. Israël heeft gezegd dat het alleen gevangenen zal vrijlaten in ruil voor harde informatie over het lot van vermiste militairen. Zaterdag kreeg Israël te horen dat de vermiste Yossi Fink dood was.

Spoedig weer vrij



■ *BAYRUT - De Amerikaanse gijzelaar Jesse Turner die zich in handen van de Islamitische Jihad bevindt, kan elk ogenblik worden vrijgelaten, zo luidde de mededeling van de pro-Iraanse strijdgroep Jihad bij deze Polaroid-foto. Nog verleden week liet dezelfde groep weten dat Turner van zijn vrouw en dochter bezoek zou mogen ontvangen. Deze dochter werd geboren nadat hij werd ontvoerd.*
(AFP-satellietfoto)

Parlement actief bij overleg met Nederland

PARAMARIBO - Het Surinaamse parlement zal actief participeren in de komende onderhandelingen tussen Nederlandse en Surinaamse ministers over nauwere samenwerking tussen beide landen. Dit heeft parlementsvoorzitter Jaggernath Lachmon in Paramaribo verklaard. Hij kan nog niet aangeven welke vorm de deelname van het parlement zal aannemen.

"Actieve participatie van het parlement is onontbeerlijk omdat elke afspraak met Nederland door mijn staatscollege moet worden bekrachtigd", aldus Lachmon zaterdag in het avondblad De West. Volgens hem beraadt het parlement zich over deelname aan het overleg. President Ronald Venetiaan heeft het parlement in de afgelopen week "omstandig" geïnformeerd over de voorbereidingen op het ministersoverleg met Nederland.

Deelname van het parlement aan dit overleg werd woensdag door de oppositiepartijen NDP en DA'91 aan de orde gesteld. Beide partijen willen een "constructieve bijdrage" leveren aan het ministersoverleg.

Beatrix en kroonprins in Japan

TOKYO - Koningin Beatrix en kroonprins Willem-Alexander beginnen dinsdag aan hun vier dagen durende staatsbezoek aan Japan. Ze arriveerden zondag al op Kumamoto airport bij Kyushu in zuid-Japan om nog wat bij te komen van de reis.

Van de Japanse pers kan nogal wat belangstelling worden verwacht. Zo bracht de Engelstalige Mainichi Daily news het nieuws van de aankomst van koningin en prins maandag al op de voorpagina. Het bericht rept ook kort over het oorlogsverleden van Japan en spreekt over achthonderd Nederlanders die in Jappenkampen zijn omgekomen, het geen een ronduit magere schatting mag worden genoemd.

Haïti kruitvat met militair lont:
Port au Prince in greep van de angst

PORT AU PRINCE - Drie weken na de machtsgreep door het leger lijkt Haïti op een kruitvat. Onder de ogenschijnlijk rustige oppervlakte broeit het, overal heerst angst. Zowel arme als rijke Haïtianen zijn bang voor de militairen. Niemand lijkt te weten hoe men uit de impasse moet komen.

De internationale gemeenschap - met de Organisatie voor Amerikaanse Staten (OAS) voorop - heeft een onbuigzame houding aangenomen tegenover de couppplegers onder generaal Raoul Cedras en de door hen geïnstalleerde regering. De op 30 september opzijgeschoven president Jean-Bertrand Aristide moet terugkomen, zo luidt haar eis. Voor de OAS staat er veel op het spel. Als ze niet in haar opzet slaagt, kunnen militairen in enkele landen van Latijns-Amerika dit opvatten als een vrijbrief om weer naar de macht te grijpen.

Maar in Port au Prince kan niemand zich voorstellen dat de putschisten de terugkeer van Aristide toelaten en zich zonder verzet in de kazernes terugtrekken. Diplomaten zijn zelfs bang dat het nu al nauwelijks in toom te houden leger in zijn angst voor vergelding volledig onbeheersbaar wordt en een bloedbad van ongekende omvang kan aanrichten.

BANG MAKEN

De door de militairen geïnstalleerde burgerregering onder overgangspremier Jean-Jacques Honorat, waarin veel aanhangers van ex-president Duvalier en duistere politici uit de tijd van het militaire bewind van generaal Namphy zitten, kan volgens sommige diplomaten op het verkeerde idee komen, de crisis "uit te zitten" in de hoop dat met het verstrijken van de tijd alles op zijn pootjes terechtkomt.

De militairen proberen de bevolking bang te maken en eventueel verzet in de kiem te smoren. Er gaat geen nacht voorbij waarin geen schoten vallen in delen van de hoofdstad of berichten loskomen over plunderingen door soldaten. Over slachtoffers weet niemand iets zinnigs te zeggen, ook omdat er nauwelijks informatie beschikbaar is van onafhankelijke media.

Zodra de avond valt, richten zwaar bewapende soldaten op talrijke plaatsen in en rond Port au Prince wegversperringen op. De stad wekt al uren voordat om 23 uur het uitgaansverbod in werking treedt, de indruk uitgestorven te zijn.

Verkeer eist leven 1-jarige

WILLEMSTAD — Het verkeer heeft gisteren het 21ste slachtoffer geëist. Een éénjarig jongetje is overleden aan zijn verwondingen, opgelopen bij een verkeersongeluk op de weg van Krakeel naar Santa Crus.

De 29-jarige bestuurster had kennelijk te hard gereden en verloor de macht over het stuur. De auto slingerde, kantelde op de rechterzijde en kwam weer op vier wielen terecht. Het jongetje had schaafwonden over het hele lichaam, een snijwond onder het linkeroog en op de wang. Hij werd met spoed overgebracht naar het consultatiebureau te Barber. Hier constateerde de dienstdoende arts de dood.

De 14-jarige mede-inzittende kwam er er met enkele schaafwonden vanaf. De bestuurster liep geen verwondingen op.

Van Lansbergweg afgesloten voor alle verkeer

WILLEMSTAD — In verband met noodzakelijke graafwerkzaamheden betrekking hebbende tot de aanleg van mantelpijpen en waterleidingsbuizen onder de rijbaan van de Gouverneur van Lansbergeweg, zal in de week van 21 oktober en voor de duur der werkzaamheden, bedoelde weg afgesloten worden voor alle rijverkeer.

Dit houdt in dat het verkeer komende vanuit de richting Berg Domistraat met bestemming MIL en de Gouverneur van Lansbergeweg gedirigeerd zal worden naar de Stoppelweg, waarna het zijn verdere bestemming zal kunnen bereiken. Het verkeer met bestemming Koningin Julianabrug zal wel in die richting kunnen rijden.

Het verkeer komende vanuit de richting MIL met bestemming Koningin Julianabrug zal, teneinde zijn bestemming te kunnen bereiken, gedirigeerd worden naar de Mgr. Kieckensweg van waar het zijn verdere bestemming zal kunnen bereiken.

Het verkeer komende vanuit de richting van de Koningin Julianabrug zal via de Nijlweg en de Frater Radulphusweg haar verdere bestemming kunnen bereiken.

Deze verkeerswijziging zal middels verkeersborden en verkeersopschriften bekend worden gemaakt.

Geschiedenis jeugdwerk



WILLEMSTAD — Door de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg (FAJ) werd onlangs een geschiedenisboek uitgegeven, waarin de geschiedenis van het jeugdwerk in de Nederlandse Antillen en op Aruba alsmede de werkzaamheden van de FAJ en de ATHA (Associacion Trabao di Hubentud na Aruba) worden vastgelegd.

In dit boek hebben zowel de gouverneur van de Nederlandse Antillen als de gouverneur van Aruba een voorwoord geplaatst. In aanwezigheid van de samensteller van het boek, frater Max Ghering, overhandigde de voorzitter van de FAJ, het eerste exemplaar aan gouverneur mr. Jaime Saleh.

Op de foto: frater M. Ghering, de gouverneur, Van her Hoeven en Timmerman van de FAJ.

Werklozenorganisaties slaan de handen ineen

WILLEMSTAD — De twee organisaties die zich op Curaçao bezighouden met de werklozenproblematiek, Fundashon Movimiento pa Desempleado (FMD) en Speransa pa Desempleado (SPD), hebben de handen ineengeslagen om samen een experimenteel projekt alle kans van slagen te gunnen. Het betreft hier het zogenaamde 'grote markt'- projekt. Het idee is afkomstig van FMD; infrastructurele voorzieningen en financiën worden beschikbaar gesteld door SPD. Het is de bedoeling dat dit projekt over ruim twee jaar een aantal jonge entrepreneurs aflevert.

Als een van de belangrijkste vaststellingen kwam op de studiedag van FMD in de UNA, jongstleden juni, naar voren dat cursussen alleen niet zaligmakend zijn om - langdurig - werklozen aan de slag te helpen. "De afstand tussen werkloos zijn en aan het werk gaan is niet zomaar te overbruggen", aldus Stanley Brown van FMD. Aan werkloosheid ligt een sociaal-economische bodem ten grondslag waar arbeidsethos slecht in gedijt. Gebleken is dat kinderen van werklozen vrijwel allemaal een toekomst van werkloosheid tegemoet gaan. Die spiraal hoopt FMD in samenwerking met SPD te doorbreken met een projekt waar 24 jongens in de leeftijd van 22-24 jaar aan meewerken. Zij zijn allen al minstens twee jaar lang werkloze schoolverlater.

De eerste fase, waarin men zich nu bevindt, houdt in dat zij bij Selikor bezig zijn met een schoonmaakprojekt dat mede van overheidswege mogelijk werd gemaakt. Brown is tot nu heel optimistisch. "Alle 24 jongens kwamen vanmorgen om 7 uur opdagen." De cursisten krijgen voor hun werk betaald: ongeveer Naf. 800,00 per maand, wat Naf. 200,00 meer is dan het minimumloon. "Geld is natuurlijk een van de belangrijkste motieven om aan dit projekt deel te nemen".

KRAAMPJE

Wie goed door deze eerste fase heenkomt zal mogen deelnemen aan het daadwerkelijke grote markt projekt, dat op 1 december aanstaande zal aanvangen. Op de tweede verdieping van de grote markt in Punda zullen de cursisten in de gelegenheid worden gesteld om een - deel praktische - ondernemersopleiding te volgen. Elke deelnemer krijgt Naf. 5000,00 in bruikleen waarmee hij een kraampje kan inrichten. "Het valt te beschouwen als een proefmarkt waar de cursisten met alle aspecten van handel en economie zullen worden geconfronteerd", aldus Brown.

Zo leert men inkopen, verkopen, met geld omgaan, een administratie bij te houden én natuurlijk winst te maken. Op de miniatuurmarkt zullen eveneens de regionale marktaspecten aan bod komen. Zo zal er bij voorbeeld een Haïtiaanse markt, een Nederlandse markt en een Spaanse markt op de tweede verdieping gehouden worden.

Niet alleen zal er aandacht worden besteed aan praktijklessen, ook wordt er tenminste een dag in de week les gegeven over allerhande onderwerpen, waaronder bij voorbeeld voeding. "Als je een dag productief wil zijn moet je goed eten. Nu blijkt maar al te vaak dat de cursisten denken de dag door te kunnen komen met koffie en een pastechi. We geven dus ook adviezen die op het niveau van de algemene opvoeding liggen. We reiken een soort 'survivalkit' aan', aldus Brown.

Na deze 'entrepreneurs' cursus, die twee jaar zal duren, krijgen de geslaagden een ondernemerscertificaat uitgereikt. "Dan is het de bedoeling dat men het echte leven instapt. We hopen natuurlijk dat men dan rijp is om een winkel of bedrijfje te beginnen in de wijken".

Reiki stilte centrum Curaçao ontplooit diverse activiteiten

WILLEMSTAD — Het 'Internationaal reiki stilte centrum Curaçao' organiseert in de novembermaand een aantal activiteiten om belangstellenden kennis te laten maken met deze helingsmethode. Donderdagavond aanstaande wordt er een informatie-avond verzorgd in de openbare bibliotheek te Punda met als thema 'Reiki is onvoorwaardelijke liefde'.

Deze avond wordt verzorgd door de reiki-masters Rolf de Meijer en Li-Li Holm. In nauwe samenwerking tussen hen en reiki-studenten op Curaçao is het uiteindelijk gekomen tot de oprichting van het reiki-stilte centrum op Curaçao. "Reiki is een natuurlijke geneesmethode die iedereen zich eigen kan maken. Het is oorspronkelijk in Japan herontdekt, maar als werkelijke universele energie is het de kern van alle leven, toegankelijk voor iedereen", zo wordt het geïntroduceerd door de kenners.

Iedereen die meer wil weten van deze geneesmethode kan nadere informatie verwachten op donderdagavond aanstaande.

HEALING CIRCLE

Het reiki stilte centrum op Curaçao organiseert verder voor alle reiki-studenten op het eiland verschillende activiteiten. Samenwerking en eenheid is de leuze. Daarom worden alle .tweedegraads reiki-studenten opgeroepen om op de eerste donderdagavond van iedere maand samen te komen in 'Casa Blanca' aan de Corriweg voor 'healing circle' avonden.

Op deze avonden zal men samen reiki-energie zenden naar mensen die ziek zijn of naar bij voorbeeld maatschappelijke situaties die energie nodig hebben. Te denken valt aan de economische situatie van Curaçao of het milieu. De eerste 'healing circle' avond wordt gehouden op donderdag 7 november om 20.00 uur.

WORKSHOPS

Om reiki-studenten te steunen in hun leven met reiki worden door de stichting workshop-avonden georganiseerd die een groter zelfbewustzijn en zelfheling veroorzaken. Reiki masters Li-Li Holm en Rolf Meijer verzorgen die avonden voorlopig iedere derde maandagavond van de maand in Casa Blanca. Hun thema's zijn 'het innerlijke kind in ons', 'zingen met je werkelijke stem', 'vergeving' en 'vertrouwensoefeningen'.

MAN wil info over veiligheidsinspectie

WILLEMSTAD — De oppositiepartij MAN heeft in een brief aan gezaghebber Elmer Wilsoe vragen gesteld betreffende de veiligheidsvoorschriften bij bedrijven. Volgens de MAN laat de controle op de veiligheidsvoorschriften nog te wensen over.

In 1975, zegt de oppositiepartij, is er bij landsverordening besloten dat de taak van inspectie gedecentraliseerd zal worden. In september 1990 zijn er twee werkgroepen in het leven geroepen, namelijk Veiligheid van de Arbeid en Decentralisatie van de Veiligheid van de Arbeid. De MAN vraagt zich af of de twee werkgroepen hun werk hebben voltooid en het Bestuurscollege hebben geadviseerd. Ook wil de oppositiepartij weten of de eilandgebieden klaar zijn om de veiligheidsinspectie over te nemen van het land. "We eisen dat het Bestuurscollege op korte termijn de taak van veilheidsinspectie overneemt. Onze werknemers moeten beschermd worden. We zijn geen gebied zonder regels, maar er moet wel controle zijn op die regels."

Vorige week vonden twee bedrijfsongevallen plaats. Tijdens het beton leggen bij Princess Beach Hotel viel de lift om onbekende reden met snelle vaart naar beneden. Een man kwam daarbij te overlijden. Ook raakte een ander gewond tijdens het vervoeren van een zware buis.

Veel werk aan de winkel voor 1992:

Automatisering moet DOW redden uit personeelstekort

WILLEMSTAD — De Dienst Openbare Werken (DOW) moet automatiseren om efficiënter en slagvaardiger te kunnen werken. Het tekort aan gekwalificeerd personeel is nijpend, zo wordt geconstateerd in de algemene beschouwingen bij de begroting van '92. Tevens wordt er op gewezen dat er voor het komende jaar heel wat bouwactiviteiten te verwachten zijn. Verder moet DOW rekenen op een paar taken die eerder werden afgestoten, maar nu weer moeten worden overgenomen, zoals het onderhoud aan scholen en andere restauratiewerkzaamheden.

Om gedeeltelijk te voorzien in het tekort aan personeel, wordt voorgesteld om personal computers te introduceren evenals het Computer Added Design (CAD).

Daarnaast zal veel aandacht moeten worden besteed aan training van lokale jonge krachten. De dienst heeft daarvoor een trainingsprogramma in petto, zo blijkt uit de begroting. Het aantrekken van jonge lokale krachten wordt steeds belangrijker, omdat het laten overkomen van contractanten uit Nederland veel te duur wordt. De salarissen liggen er veel hoger en er is sprake van een ongunstige koerswisseling van de Nederlandse gulden ten opzichte van de Antilliaanse.

Dit alles overwegende dient de Dienst Openbare Werken prioriteit te geven aan het optimaliseren van het personeelsbestand, zowel kwalitatief als kwantitatief. Het opgestelde trainingsprogramma moet worden uitgevoerd en er moeten moderne 'werktuigen' zoals computers worden aangeschaft.

Om de efficiency en de slagvaardigheid van de dienst te verhogen moeten verschillende afdelingen opnieuw worden ingedeeld. Dit om de nodige bureaucratie te vermijden.

Daarnaast moet de dienst op verschillende punten worden bijgeschaafd zo blijkt uit de algemene beschouwingen. Het personeel moet inzien dat het leveren van kwaliteit en klantvriendelijkheid van het grootste belang is. Ook dienen de medewerkers kostenbewust te zijn.

"Over het algemeen kan worden gesteld dat het ontbreken van voldoende gekwalificeerde krachten bij de Dienst Openbare Werken zich laat voelen bij de uitvoering van zijn taken. Bij de afdeling Civiele Techniek ontstaan telkens weer discontinuïteiten doordat deze afdeling vooral wordt gesteund door contractanten. Bij hun ontslagname is de ontstane vacature heel moeilijk te vervullen."

AFVALWATER

In de algemene beschouwingen wordt even ingehaakt op een mogelijke bron van inkomsten uit levering van gezuiverd afvalwater. In de afgelopen jaren zijn aanzienlijke inspanningen verricht om de inzameling en behandeling van afvalwater te verbeteren ten einde te komen tot een verbetering van het grond- en kustwater. Het gezuiverde water zou onder meer van dienst kunnen zijn in de tuinbouw, zodat de geringe hoeveelheid grondwater nog verder wordt aangetast of gebruik moet worden gemaakt van duur drinkwater.

Verschillende projecten zijn gericht op de realisering van rioolwaterzuivering. Het bestuurscollege wil dit beleid continueren en heeft daartoe een afvalwaterstructuurplan opgesteld. Om de exploitatiekosten uit algemene middelen in de hand te houden, zijn er andere financiële bronnen nodig. In 1991 is er rekening gehouden met de inkomsten uit de levering van gezuiverd afvalwater en een bijdrage van bedrijven. In de toekomst is een andere mogelijkheid het invoeren van een riool-milieuheffingenstelsel.

DOW zal zich de komende tijd verder bezighouden met het verharden van wegen. Daarnaast moet de dienst een deel van het werk van de Fundashon Kas Popular overnemen, namelijk het onderhoud aan openbare [...]wen en scholen. De FK[...] zich dan meer richten [...] bouw van volkswoning[...]

Ten slotte, in het [...] van de vernieuwing v[...] wet op het stoomwezen, [...] de afdeling 'Stoomwe[...] Elektriciteitsvoorzie[...] worden aangepast.

Hoofdkantoor Panam verhuist naar Miami

WILLEMSTAD — De luchtvaartmaatschappij Panam verwacht halverwege december het hoofdkantoor te verhuizen van New York naar Miami. Dit in verband met de reorganisatie van de maatschappij.

Dit is bekendgemaakt door Panam-president en voorzitter van de Raad van Commissarissen, Russel L. Ray junior. Hij deelde mee dat "Panam terugkeert naar Miami, waar het begonnen was met een veel stabielere en financieel steviger basis dan voorheen."

Tevens verklaarde Ray dat Panam het volste vertrouwen heeft in de toekomst en de toekomstige economische groei van Zuid-Florida. Vooruitlopende op een succesvol herrijzen van Panam heeft de maatschappij besloten om het hoofdkantoor van de 46ste verdieping in het Panam-gebouw in New York te verhuizen naar de 11de verdieping van het Panamgebouw op de Miami International Airport. Op die luchthaven is Panam een belangrijke huurder en tevens de grootste werkgever.

Vanaf de Miami-luchthaven vliegt Panam naar 46 steden in de U.S.A., Latijns-Amerika, het Caribisch gebied en Europa. Dagelijks zullen er 64 vluchten worden uitgevoerd met de Boeing-747, de Boeing-727-200 en de Airbus A-300. De gereorganiseerde maatschappij zal een personeelsbestand hebben van ongeveer 7.500 werknemers.

Vanaf 12 november aanstaande zal Panam 2 chartervluchten uitvoeren van Miami naar Curaçao met een Boeing-727-200 en een Airbus A-300 B-4.

Tekenwedstrijd Amnesty Curaçao

WILLEMSTAD — [...] Caribische afdeling [...] Amnesty Internat[...] organiseert ter gel[...]heid van haar 30-[...] bestaan een teken[...]strijd waaraan leerli[...] tussen de 7 en 19 [...] kunnen deelnemen. [...] op Curaçao zal een [...] de beste inzendi[...] beoordelen. Thema v[...] wedstrijd is 'ik droom [...] een wereld vol vrede [...] vrijheid'.

Het is de bedoeling d[...] een tekening zo goed m[...]lijk uitgebeeld wordt wat [...] zijn' betekent. Ieder kind [...] daaraan een geheel e[...] invulling geven. Per lee[...] mogen niet meer dan t[...] tekeningen worden in[...]verd. De keuze van het ge[...]kte teken-, schilder- of [...] materiaal is vrij. Aan [...] achterkant van de teke[...] moeten naam, school, a[...] leeftijd en de handteke[...] van de leerkracht verm[...] worden. De sluitingsda[...] is 22 november aanstaa[...] Tekeningen kunnen wor[...] gestuurd naar Amnesty In[...]national, P.O. Box [...] Curaçao of gebracht n[...] Emancipatie Boulevard [...] club de marineros (Toine W[...]senberg).

WILLEMSTAD — [...] politie heeft gisteren een [...]jarige man aangehoud[...] omdat hij ervan wordt [...]dacht vanuit zijn auto [...] een pistool te hebbe[...] schoten.

De politie, die de bestuur[...] op de Schottegatweg w[...] vanuit de auto zag schieten [...] loste een waarschuwing[...] schot om hem tot stilstand [...] dwingen. De bestuurd[...] trapte toen op het gasped[...] en snelde weg. De politie [...] schoot vervolgens op de auto [...]

Onderzoek bij noord-oostkust

Amigu di Tera verontrust over voortgaan zandwinning

WILLEMSTAD — De milieubeweging Amigu di Tera spreekt in een brief aan het Bestuurscollege haar diepe verontrusting uit over de planen om, wederom, op grote schaal zand te winnen. Het college moet op de hoogte zijn van de onherroepelijke gevolgen die dit heeft voor het zeemilieu, aldus de organisatie.

"Zonder een gedegen onderzoek vooraf naar de mogelijke schadelijke gevolgen gaf uw college enige jaren geleden toestemming grote hoeveelheden zand uit het zandplateau, waar het koraalrif rondom ons eiland op ligt, weg te zuigen", zo schrijft de organisatie.

Over een lengte van vele kilometers is er toen zand gewonnen en is er op die manier een grote ravage aangericht aan het koraalrif. Amigu di Tera heeft dit tijdens haar vergaderingen met een aantal duikers herhaaldelijk naar voren gebracht. Volgens de organisatie beginnen de gevolgen van de zandwinning van toen zich nu duidelijk af te tekenen: grote brokken koraal breken af en sterven. Dit proces zal zich nog jaren voortzetten.

Vandaar de grote ontstentenis bij Amigu di Tera nu vernomen is dat in opdracht van de Dienst Openbare Werken proefboringen worden gedaan als voorbereidend werk om opnieuw zand te winnen. "Onze koraalriffen, van groot belang voor visserij en toerisme, worden op vele manieren bedreigd. Ze zijn nog steeds van een adembenemende pracht en zouden door ons verzorgd, beschermd, gekoesterd moeten worden."

Volgens Amigu di Tera zullen kunstmatig aange[...]legde stranden op korte ter[...]mijn bepaalde voordelen heb[...]ben, maar op lange termijn zal het zand dat wordt weg[...]gespoeld grote schade aan[...]richten aan het koraalrif.

Er wordt een dringend beroep gedaan op het Bestuurscollege om de proefboringen naar zand te stoppen en onderzoek te laten verrichten naar de gevolgen van zandexploitaties rond het eiland. "Wij dienen voorzichtig om te gaan met de grote, maar kwetsbare schoonheid van de ons omringende zee."

ONDERZOEK

Bij navraag naar deze berichten, is vernomen dat momenteel in opdracht van DOW geen proefboringen, maar onderzoek wordt gedaan naar de aanwezigheid van zand voor de noordoost-kust ter hoogte van het terrein van Boy Maal. Het bedrijf Wing Surveys International is daar bezig de bodemgroepen in kaart te brengen: eerst wordt er uitgezocht of er zand aanwezig is, vervolgens wordt nagekeken welke soorten zand er voorkomen. De monsters die het bedrijf neemt gaan naar DOW.

Bij het bedrijf zelf is niet bekend met welk doel DOW het onderzoek laat verrichten. Ook kan er niets worden gezegd over de inhoudelijke resultaten, voordat schriftelijk toestemming is verleend door de dienst.

Bij de Dienst Openbare Werken wordt momenteel gewerkt aan twee strandaanlegprojecten: dat van Van der Valk en dat van het Sonesta-hotel.

…mier Liberia opent beraad:

O… p topoverleg komen "haast …el bindende" beslissingen

…EMSTAD — De …anse overheid …wt het staat-…opoverleg dat van-… en morgen …n wordt als een …rieuze" aangele-…, waar "harde, …haast wel bin-… beslissingen …n zullen worden, …e-bepalend zullen …r het welzijn en …komst van de …

…erklaarde vanoch-…mier Maria Liberia …ning van het twee-…atkundig topoverleg …liday Beach Hotel. …emier, die in het …nds sprak, zit het …oor, dat wordt bijge-…or zware delegaties …eilanden. Om goed … ten ijs te komen …overleg met Neder-…in november over …ructurering van de …dse Antillen, pro-… Antilliaanse rege-…vijf eilanden maan-…dinsdag in Willem-…en gemeenschappe-…punt te komen. Het … dat de Antillen … aan dat overleg …de zware delegaties … de regering als de …besturen hebben …digd.

ERNST

…zitter meldde van-… dat verschillende …nten reeds in BIC-… (Beraad en Infor-…mmissie) besproken … maar dat nader …toch nog wel nodig is.

Het BIC is immers geen vervanging van een topoverleg, zoals deze. Ze maakte melding van het belang dat de Antilliaanse overheid aan het welslagen van een dergelijke top hecht en wees tevens op de ernst ervan. Ze zei in elk geval enige belangrijke beslissingen te verwachten die "wel haast bindend" zullen zijn. Volgende maand ontmoeten de eilanden, de Centrale overheid en Nederlandse regeringsvertegenwoordigers elkaar op Bonaire.

COMPLEX

Volgens mevrouw Liberia is de staatkundige situatie er in de loop der jaren niet gemakkelijker op geworden en is die nu zelfs complexer dan ten tijde van de Ronde Tafel Conferentie in 1983. Een van de grote problemen blijkt het feit dat de eilanden juridisch weliswaar een eenheid vormen, maar sociaal-economisch zo verschillen. Dat heeft de realisering van een van de consensuspunten van de Ronde Tafel Conferentie (herstructurering van de Antillen van vijf na Aruba's vertrek, RED) niet vergemakkelijkt, aldus Liberia, die het verder had over de noodzaak "het veranderingsproces bij te sturen en in juiste banen te leiden." Het is te hopen dat op dit topoverleg de knelpunten worden weggewerkt en dat sprake zal zijn van vruchtbare besprekingen "waarbij respect voor het standpunt van de ander doorslaggevend zal zijn." "We rekenen erop dat er daadwerkelijk vorderingen gemaakt zullen worden," aldus de voorzitter, vanochtend. Na haar openingstoespraak, volgden waarschijnlijk ook uiteenzettingen van de vertegenwoordigers van de eilanden, maar de media mochten daarbij niet aanwezig zijn. De rest van de top geschiedt achter gesloten deuren.

KROONKOLONIE

Het lijkt erop dat de kaarten op de Antillen al geschud zijn. Curaçao en Sint Maarten willen elk een zelfstandige positie binnen het koninkrijk. Unaniem aangenomen moties door de eilandsraden liegen daar niet om. Ook Bonaire en Saba opteren, zij het om andere redenen, voor een zelfstandige status, zij het dat Bonaire aandringt op het behouden van bepaalde banden met de rest (i.c. Curaçao) en Saba een kroonkolonie wil worden. Uit de meest recente uitspraken van gedeputeerde van staatkundige struktuur van Curaçao, Dito Mendes, blijkt dat hij op zich geen bezwaren blijkt te hebben met Bonaireaans-Curaçaose samenwerking. Daarover vond het afgelopen weekeinde een bespreking plaats tussen Curaçaose en Bonaireaanse politici. Bonaire is blijkbaar nog steeds voorstander van een Antillen van vijf, maar zegt wel een andere positie te moeten innemen omdat Curaçao en Sint Maarten duidelijk voor een autonome positie hebben gekozen. Het eiland wil eventueel een aparte status maar dan wel in nauwe samenwerking met Curaçao.

BESTUURSLAAG

Van een staatsrechtelijke samenwerking met de andere eilanden van Antillen wil Curaçao niets meer weten. Het eiland wil af van de dubbele bestuurslaag van een centrale regering en een eilandsbestuur. Het is er van overtuigd dat met een bestuurslaag minder een effectiever en efficiënter beleid kan worden gevoerd op sociaal-economisch, financieel en politiek gebied. Curaçao blijft bereid op vrijwillige basis met de andere eilanden samen te werken. Het bovenwindse Saba, met zijn krap 1.000 inwoners het kleinste eiland van de Antillen, wil ook een autonome status, maar dan moet Nederland wel garant staan voor financiële en technische ondersteuning. Het eiland wil een vorm van samenwerking met de twee andere bovenwinden Sint Maarten en Sint Eustatius (Statia).

HIRSCH BALLIN-PLAN

Sint Eustatius heeft nog geen definitieve keus gemaakt, maar overweegt toch een zelfstandige status in samenwerking met de twee andere bovenwinden. Ook Statia vindt dat de directe banden met Nederland gehandhaafd moeten blijven. Sint Maarten heeft blijkens de aangenomen motie geen bezwaar tegen samenwerking met de andere eilanden.

Door de toenaderingen van de verschillende eilandgebieden tot elkaar ziet het er naar uit dat een verdeling tussen de boven- en benedenwindse eilanden een mogelijkheid is. Dat idee komt tegemoet aan het standpunt van minister Ernst Hirsch Ballin van Antilliaanse en Arubaanse zaken, de Antillen op te delen in twee afzonderlijke koninkrijksdelen, die met Nederland en Aruba samenwerken in een gemenebestverband.

…eer poging tot …tvluchting uit …raçaos gevang

…EMSTAD — In de … van vrijdag op …g heeft zich wederom …ing tot ontvluchting …aan in de Curaça-…gevangenis op Koraal …t. Het gelukte niemand …te komen, omdat de …kers er deze keer snel …aren. Zo bevestigde de …emend directeur van … gevangenis, M. …dson, vandaag in …k met de Amigoe.

…d twee uur 's nachts, … een routinaire …tie-ronde, ontdenkten …enstdoende bewakers …ige tralies van een cel …bogen waren. Eén was …midden gebroken. Er … direct een onderzoek …steld, maar iedereen …k aanwezig.

…erder onderzoek wees uit, … drie gedetineerden in …arrest ontvluchting …anden: zij hebben ver-…delijk de tralies omge-…en, maar besloten de …g maar even aan te …den; die indruk werd …thans gewekt. "Toen de …lies ontdekt werden, was …mand bezig, iedereen lag …slapen," zei de waarne-…nd directeur. Eén van de …lies werd met behulp van … stalen stoel kapot …maakt, omdat die gelast … die tralie was al eens …slachtoffer' geworden van … ontvluchtingspoging. …len stoelen blijken dus …liefde vluchtobjecten voor …vangenen? "Dat is mis-…hien wel zo, maar houten …elen zijn simpelweg onmo-…elijk, want die worden …ect dezelfde dag vernield." … De drie personen in …estie zaten in een cel met …anderen, die ook allen in …orarrest zitten. Het …reft geen 'zware jongens' …t de waarnemend-direc-…ur te vertellen. Ze kunnen …gens deze poging een dis-…plinaire straf verwachten …wijl ze verder tegenover … rechter moeten verant-…orden waarom ze over-…dseigendom (de tralies) …ben vernield.

… Richardson meent dat deze …r een pluimpje op zijn …ats is voor de bewakers: …stonden de laatste tijd - wegens ondermeer vermoedelijke medeplichtigheid aan een ontvluchting die wèl lukte - in een kwaad daglicht. " Nu is weer eens aangetoond dat we zeer zeker over goed personeel beschikken."

Overigens zijn de 5 Koraal Specht-bewakers die indertijd werden aangehouden, verdacht aan medeplichtigheid aan de ontvluchting van een 6-tal gevangenen, begin augustus (tijdelijk) op vrije voeten gesteld, vooruitlopende op het voorkomen van hun zaak.

Ere-medaille voor gezag St. Maarten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De gezaghebber en eilandssekretaris van St. Maarten, Ralph Richardson en V. Conner hebben afgelopen vrijdag op de 'St. Maarten/Venezuela-dag' ere-medailles ontvangen van het Venezolaanse congres.

Ter gelegenheid van de herdenking deze dag bevonden zich diverse leden van het congres van Venezuela in Philipsburg, waar kransen gelegd werden bij het beeld van Simon Bolivar en redevoeringen werden gehouden over het belang van goede samenwerking tussen de Antillen (c.q. Bovenwinden) en Venezuela. Omdat de gezaghebber en sekretaris een belangrijke rol speelden bij de bevordering van die samenwerking, kregen zij een ere-medaille. Verder werd Richardson uitgenodigd om een redevoering te houden voor het Venezolaanse congres. Wanneer dat zal gebeuren is niet bekend. De St. Maartense gezaghebber heeft, zoals de Amigoe berichtte, vroegtijdig zijn ontslag ingediend. Hij is ingaande 1 januari a.s. gezaghebber-af.

Top met Nederland mogelijk in januari

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Het ziet er naar uit dat het staatkundig topoverleg tussen de Antillen, de eilanden en Nederland niet meer in november maar pas in januari volgend jaar gehouden wordt. Zo is vanmiddag bekend geworden.

Dit heeft te maken met het verzoek van Antilliaanse zijde de top niet begin november (4 november was de - reeds uitgestelde - tentatieve begindatum) maar pas ná het overleg tussen Nederland en Suriname (tentatief gepland voor 14, 15 en 16 november op Bonaire, RED) te houden. Dat is echter wegens de drukke agenda van minister van koninkrijkszaken Ernst Hirsch Ballin niet mogelijk, zo werd van de KabNA-directeur vernomen.

Vanuit Den haag werd er wel al een brief gestuurd naar Willemstad waarin nu voorgesteld wordt het staatkundig overleg in januari te houden wanneer Hirsch Ballin toch al hier moet zijn voor de reguliere besprekingen (over de besteding van ontwikkelingsgelden).

Hoe hierop gereageerd zal worden is niet bekend. Premier Liberia-Peters maakte vandaag in elk geval géén melding van deze ontwikkelingen tijdens haar openingstoespraak bij het Antilliaanse topoverleg tussen de centrale overheid en de eilanden. Zij is voorzitter van deze twee-daagse top op Curaçao.

Beleidsplan UNA in de maak

■ *WILLEMSTAD — Gedeputeerde Dito Mendes de Gouveia ontving op 15 oktober bezoek van prof. dr. D. Bresters, ex-hoofdinspecteur van het hoger onderwijs in Nederland, en dr. Valdemar Marcha. Dr. Bresters is bereid gevonden om, in het kader van het opstellen van het beleidsplan voor de UNA, de meest recente ontwikkelingen op het gebied van hoger onderwijs met UNA-functionarissen te bespreken.*

Plaatsbepaling in de regio

Onderzoek naar informatie-technologie op Curaçao

WILLEMSTAD — 'Bevordering van de technologische ontwikkeling en een voortreffelijke infrastructuur ten behoeve van de versterking van de positie van Curaçao als logistiek centrum', zijn twee van de aspecten van het takenpakket van de 1 november op te richten Dienst Economische Zaken, waarmee de coördinatie van het sociaal-economische beleid in één hand terecht komt en een eind komt aan het departement HIW. Eén van de activiteiten van de DEZ is nu al, daags voor de daadwerkelijke oprichting, in volle gang. Er zal onderzoek gedaan worden naar de stand van zaken van de informatieve technologie op Curaçao in het kader van het Curaçaose Informatica Stimulerings Plan (CISP).

Een jaar geleden werd vanuit het Progreso beleid van de overheid voorgesteld om te komen tot een inventarisatie, evaluatie en optimalisatie van de informatie technologie op Curaçao. Initiatiefnemers waren indertijd Franklin Rosheuvel en André Cohen Henriquez. Als coördinator van het uit te voeren onderzoek is inmiddels Ramon Chong van het Sociaal Economisch Planbureau belast.

Het CISP heeft drie projekten op stapel staan, waarvoor financiering van het KabNA is aangevraagd. Voor het telematica (Setel) projekt is bijna een miljoen gulden steun gevraagd en zal de lokale bijdrage 4 ton bedragen. Met het tweede projekt, waarbij de UNA is betrokken om bij met name de opleidingsbehoefte te inventariseren en een scholingsprogramma te formuleren, is een bedrag van 425.000 gulden gemoeid, dat eveneens hoogstwaarschijnlijk vanuit de KabNA pot gefinancierd zal worden. Het derde projekt betreft dan het 'onderzoek naar de relatieve positie van Curaçao in de informatie technologie-wereld', waarvoor de aanbesteding onlangs in de lokale dagbladen werd aangekondigd. Uiteraard valt hier nog geen te financieren bedrag te noemen daar de aanbesteding nog niet is afgerond, aldus coördinator Chong.

TOP DRIE

Doel van het CISP is uiteindelijk de economische positie van Curaçao te versterken met behulp van informatie technologische middelen. De overheid heeft drie speerpuntgebieden aangewezen waar de middelen toegepast dienen te worden, waarbij de distributiefunctie van Curaçao centraal staat, maar ook de financiële mogelijkheden en het toerisme staan op deze top drie.

In de algemene beschouwingen bij de eilandsbegroting 1992 wordt het aldus verwoord: "Prioriteit in de komende periode zal worden gegeven aan de verdere toeristische ontwikkeling en de uitbouw van de functie van Curaçao als een internationaal centrum voor de handel, overslag en distributie van lucht- en zeevracht. Met de nieuwe associatieregeling met de EG onstaat nu voor het eerst voor Curaçao een draagvlak om gericht te gaan werken aan het bevorderen van export naar de Europese Gemeenschap."

Het genoemde onderzoek zal zich eerst richten op een inventarisatie van de stand van zaken in de regio, waarna aan de hand van een hoog ontwikkeld informatie technologische infrastructuur - zoals in Amsterdam en New York - bepaald kan worden waar Curaçao zich in deze context bevindt en waar uiteindelijk naar gestreefd zou moeten worden.

Bij de inschrijving wordt volgens Chong de voorkeur gegeven aan een lokale hoofdaannemer, waaraan onder meer de eis wordt gesteld dat men een goede kennis heeft van de regio. "Dat en het bekend zijn met de wereld van de informatie is natuurlijk essentieel om dit onderzoeksprojekt te kunnen uitvoeren", aldus Chong. Tot uiterlijk 20 november kan ingeschreven worden op dit projekt. Woensdag 30 oktober aanstaande zal ten kantore van de Dienst Economische Zaken aan de Hoogstraat een informatiebijeenkomst worden gehouden.

WILLEMSTAD — Onder bedreiging van vuurwapens en messen werd een 41-jarige man gisteren gedwongen zijn aktetas af te geven.

De man hoorde, voordat hij uit zijn pick-up stapte, het geluid van twee schoten. Hierna werd hij plots door drie mannen overvallen en bedreigd. De man moest zijn aktetas inleveren. Vervolgens zetten de daders het op een lopen; stapten in een auto en reden met volle vaart weg. Het slachtoffer probeerde de mannen in te halen, echter tevergeefs. De politie vond in de omgeving een personen-auto, waarvan de motor nog draaide. De auto bleek te zijn gestolen. De politie is de drie mannen nog niet op het spoor.



ORANJESTAD — Ten einde de 'Best Western'-kwaliteit en service in alle facetten te kunnen blijven toepassen liet Ewald Biemans, general manager van Best Western Bucuti Resort, de Best Western training expert Tom Stirniman naar Aruba komen. Gedurende een week hield hij workshops en seminars met het personeel, waaraan ook de supervisors van Manchebo Beach deelnamen.

Op de foto: Tom Stirniman met assistant manager Jetty Tjung en Bucuti & Manchebo department heads en supervisors.

ORANJESTAD — In het afgelopen weekeinde verleende de politie weer assistentie in vele uiteenlopende zaken.

Op Dakota vroeg in de vroege ochtenduren een vader assistentie, om zijn zestienjarige zoon, die met een verhuurwagen naar een nachtclub was gegaan, op te halen. De politie trof de jongeman in de nachtclub aan. Hij kreeg een stevige uitbrander en vader nam de verhuurwagen weer mee.

Te Noord verleende de politie assistentie bij een woning waar de heer des huizes na een woordenwisseling met zijn 21-jarige dochter met een zelfgemaakt hakmes begon te zwaaien. De man werd ter ontnuchtering ingesloten en het hakmes werd veiligheidshalve in beslag genomen.

Bouwmeester wint 10 kilometer loop

SANTA CRUZ — De gisteren gehouden 10-km loop van Noord naar de Sporthal — voor het twaalfde achtereenvolgende jaar — werd gewonnen door Chris Bouwmeester in een tijd van 36 minuten 24 seconden (het record staat op 33.39 minuten op naam van Willy Willems).

Bij de dames open klasse kwam Jelissa Boekhoudt in een tijd van 52.14 als eerste aan, terwijl Shariska Winterdaal met een tijd van 57.40 tweede werd.

Bij de junioren was Giovanny Leocadia eerste in een tijd van 42.27.

Jamboree on air

ORANJESTAD — Zaterdagmorgen startte ook op Aruba de vierendertigste JOTA (Jamboree On The Air), een jaarlijkse gebeurtenis bij de padvinders, waarbij zij 48 uur met zenders in de lucht ingaan en zo veel mogelijke contacten met hun scoutbroeders over de gehele wereld proberen te leggen.

Tijdens deze contacten wisselen ze informatie over hun groepen uit en verzamelen ze adressen en namen. Naar deze adressen worden na afloop een QSL-kaart (postkaart) gestuurd om het contact te bevestigen. Door deze correspondentie worden de banden met verkenners over de wereld verstevigd. Het is sinds 1957 een internationaal gebeuren, waaraan groepen in meer dan zeventig landen mee doen.

Radio Amateur Club Aruba biedt al jaren hun medewerking in deze en zette dit jaar drie verschillende stations op. Twee voor de Vereniging Arubaanse Padvinders (VAP): één bij de blokhut van de Santanerogroep en één te San Nicolaas. Voor de Katholieke Verkenners (KVK) lag het station bij de St. Dominicusschool, het hoofdkwartier van de St. Franciscusgroep, die voor de KVK de JOTA organiseerde. Het is voor het eerst dat de KVK dankzij de inzet van groepsleider Gabriël Tromp meedoet. De VAP doet al zo'n 26 jaar mee.

Gedurende de dag ontvingen de groepen niet alleen bezoek van hun scoutsbroeders, maar ook ministers Pedro Bislick en Eddy Briesen kwamen een kijkje nemen. Honderden contacten werden gelegd met padvinders uit Jamaica, Curaçao, Venezuela, Colombia, Costa Rica, Mexico, Panama, Suriname, Spanje, Portugal, West-Afrika, Bolivia, Santo Domingo, Puerto Rico en Tjechoslowakije. Ook werden contacten gelegd met radioamateurs uit Frankrijk, Engeland, Australië en zelfs Tahiti.

Met een zeer speciale dank aan het bestuur van Radio Amateur Club Aruba, met name de heren Provence, Maasdamme en Tjon-A-Tjoe, die voor hun inzet plakkaten in ontvangst mochten nemen, werd dit geslaagd evenement zondagmiddag om vier uur afgesloten.

Shamir in parlement van Europa

BRUSSEL - De Israelische premier, Yitzhak Shamir, zal volgende week dinsdag het Europees parlement in Straatsburg toespreken. Het is voor het eerst dat een Israelische premier in het Europees parlement spreekt. De Israelische president, Chaim Herzog, bezocht het parlement twee jaar geleden.

Gebruik van sportvelden

ORANJESTAD — Het bestuur van RCA zond een telegram aan het bestuur van de Arubaanse Voetbalbond (AVB) voor een spoedgesprek over het wel of niet gebruiken van het RCA-Sportstadion.

Ondanks dat RCA een 'gentlemen agreement' met de AVB heeft voor het gebruik van haar stadion, worden de laatste tijd nog al wat wedstrijden veranderd. De afspraak was twee wedstrijden doch de AVB heeft dit abrupt veranderd in één wedstrijd. Nu overal op Aruba speelvelden met verlichting beschikbaar zijn, wordt minder gebruik gemaakt van het RCA-stadion.

AVB-voorzitter Luti Wever liet in een kort commentaar horen dat de AVB van een en ander op de hoogte is. Het AVB-bestuur zal vanavond in haar wekelijkse vergadering het telegram van RCA bespreken.

NTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

EFOON: 24333. Voor spoedgevallen kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. eboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

NKREK. nr 10.815.445 Banco di ibe.

ITIE: 100

RMCENTRALE: 115.

EKERTJES verschijnen op dinsdag en dag en kunnen iedere dag tussen 08.00-00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; alve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die maandag en donderdag vóór 10.00 uur en zijn, kunnen de dag daarop (dus dag en vrijdag) verschijnen.

SCOPEN
E-IN: 20.30 uur **Hot Spots** (comedy, .).

* * * * * * * *

ICA (nachtdienst)
o **brug:** Eagle, tel.: 29011.
a **di brug:** San Lucas.

* * * * * * * *

CHTREGELING DOKTOREN
18.00-07.00 uur):
jestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki dert, Paradera en Sta Cruz: dokter S. Ridderstap, Sta. Cruz 362, tel.: 28017. Chiquito, Savaneta en San Nicolas: ter E. Weststrate via Centro Medico Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcen- (115).

* * * * * * * *

OR BRANDGEVALLEN, ongelukken of of ander ongeluk, gelieve Alarmcen- op te bellen, **tel.: 115.**

* * * * * * * *

NTRO MEDICO CARABOBO (Engestraat 7, tel.: 21777): de wachtheeft L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

T GELE KRUIS ARUBA
GELINGENBUREAU (Koningstraat 22, 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50- 0 uur.
ndag te Paradera (tel.: 25543) van 00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas 06)/Noord (23425) van 08.00-11.00 ; woensdag: Santa Cruz 28288) van 00-11.00 uur; donderdag: Dakota 08), Oranjestad (23168), Savaneta 20) en Brazil (48301) van 08.00-11.00

* * * * * * * *

ORMATIECENTRUM KONINGIN WILMINA FONDS (voor de kankerbestrij op Aruba): geopend van maandag t/m g van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausplein 3 (juist achter de pastorie van njestad).

* * * * * * * *

COTICS ANONYMOUS HELPLINE: : 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

S-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/ 52 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

DA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 99): geopend op dinsdag, woensdag donderdag van 14.00-18.00 uur voor ichtingen omtrent preventie alcohol/ gsmisbruik.

* * * * * * * *

NESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

ARUBA
NDAGA: 18.00 Cartoons; 19.00 Alive; 19.25 Caribscope; 10.55 otto; 20.00 Telenoticias; 20.30 ves; 21.00 Freddy's Nightmare; 0 Movie: 'Separation'; 23.30 s Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

DAG
ERSEN
ELMUSEUM: geopend op elke dag van 10.00-12.00 uur en zondag 11.00-12.00 uur in de protestantse k.

SEO HISTORIKO ARUBANO: openingsen maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ 00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 ur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

Op weg naar houtzagerij



■*SAMARINDA - Enorme boomstammen liggen ergens in de Manakam-rivier in Kalimantan, het Indonesisch deel van het eiland Borneo, in afwachting van de verdere reis via deze rivier naar een houtfabriek.*
(AFP-satellietfoto)

Tromp neemt afscheid op Sint Maarten

ORANJESTAD — Vergezeld van zijn echtgenote, de directeur van zijn kabinet B. Nieuwenhuizen en echtgenote en zijn adjudant kapitein Quant, vertrekt gouverneur Felipe B. Tromp woensdag naar Sint Maarten om zijn laatste bezoek als gouverneur van Aruba te brengen. De gouverneur heeft reeds afscheid genomen van Bonaire.

Gezien de korte tijd is het niet mogelijk Saba en Statia aan te doen. Op Sint Maarten neemt de gouverneur afscheid van de gezaghebber en het Bestuurscollege alsmede de Arubaanse gemeenschap op Sint Maarten, waarvoor ook een afscheidsreceptie zal worden gehouden.

De gouverneur zal op zijn afscheidsbezoeken ook nog Curaçao aandoen, op Aruba zal hij vermoedelijk op 2 of 3 januari afscheid nemen. Daarna ligt het in de bedoeling dat de gouverneur naar Nederland reist om daar afscheid te nemen. Hiervoor is nog geen datum vastgesteld, welke afhankelijk is van het bezoek dat mr. Ernst Hirsch Ballin begin januari aan Aruba brengt in verband met het bestedingsoverleg. De verwachtingen zijn, dat nu wel spoedig de opvolger van gouverneur Tromp zal worden benoemd, in verband met de voorbereidingstijd.

Drugs blijkt zand

SAN NICOLAS — Alarm werd geslagen toen een politiepatrouille zondagochtend op de Golfweg zes zakken vond met wit 'spul' erin dat veel op drugs leek.

Bij het laden van de zakken in een auto ging een der zakken open en kwam een gedeelte van de 'drugs' op de weg terecht. Dit was voor de politie aanleiding de weg af te sluiten, terwijl een onderzoek begon.

Toen de zakken bij de politiewacht kwamen, bleek bij onderzoek dat deze alleen wit zand bevatten, dat vermoedelijk door mariniers wordt gebruikt bij oefeningen. Desondanks stelde de Sectie Verdovende Middelen een onderzoek in de omgeving in.

Tweede positieve gebaar Den Haag

Geld beschikbaar voor medicijnen in Suriname

PARAMARIBO - Nederland stelt in de komende week ruim 3,5 miljoen gulden beschikbaar aan Suriname voor de aankoop van medicijnen. Een dreigende medicijnschaarste rond de jaarwisseling is hiermee van de baan. Dit heeft het ministerie van Buitenlandse zaken in Paramaribo bekendgemaakt.

Suriname heeft al aan het Nederlands Inkoop centrum (NIC) in Rotterdam laten weten welke medicijnen nodig zijn. Doordat er een vereenvoudigde procedure wordt toegepast kan de levering voor eind van het jaar woren tegemoet gezien. Er staat nog een restant-committering van zes ton van vorig jaar. Toen had Nederland 8,5 miljoen gulden bestemd voor medicijnen. De order van medicijnen voor dat restantbedrag wordt binnenkort bij het NIC geplaatst.

De beschikbaarstelling van 3,5 miljoen voor medicijnen wordt als een tweede positief gebaar van Nederland tegenover de regering in Paramaribo beschouwd. Eind vorige week gaf Nederland een zending hulpgoederen ter waarde van zes miljoen gulden vrij. Die hulpgoederen betroffen 1,2 miljoen gulden aan onderwijsmateriaal en 4,8 miljoen gulden voor reserve-onderdelen en brandweerauto's voor de internationale luchthaven bij Paramaribo. De brandweerwagens zijn zaterdag officieel in gebruik genomen.

Rechtse partijen vooruit in Zwitserland

Regeringscoalitie Bern krijgt minder stemmen

BERN - Rechts, en met name de Auto-partij, heeft grote winst geboekt bij de zondag gehouden Zwitserse parlementsverkiezingen. Twee van de vier regeringspartijen moesten een aanzienlijk verlies incasseren, maar desondanks behoudt de regeringscoalitie nog een riante meerderheid in het parlement.

Nadat in 23 van de 26 kantons de stemmen waren geteld, bleek de Auto-partij, die tot nu toe slechts twee afgevaardigden in het parlement had, te kunnen rekenen op negen zetels. De eveneens rechts georiënteerde Zwitserse democraten (voorheen Nationale actie) steeg van drie naar vijf zetels. De rechtse "Lega dei ticinesi" kreeg als nieuwkomer twee zetels. De uit vier partijen bestaande regeringscoalitie, die het land al sinds 1959 regeert, verloor in totaal elf zetels.

De Auto-partij had in haar campagne duidelijk stelling genomen tegen integratie in de Europese Gemeenschap.

Oliver North in nieuw boek over Iran-contrazaak:

Reagan wist van alles af

NEW YORK - Oliver North zegt in een nieuw boek dat Ronald Reagan "alles wist" van de Iran-contrazaak tijdens zijn presidentschap en dat een medewerker van toenmalig vice-president George Bush, een senator en een miljonair hem er toe prestten te zeggen dat Reagan van niets wist.

North, de voormalige medewerker van het Witte Huis die een sleutelrol speelde in het schandaal dat de regering-Reagan schokte, schrijft dat hij op het moment dat de zaak ging spelen, in november 1986, dacht dat Reagan op de hoogte was van de illegale wapenverkopen aan Iran en het doorsluizen van de daaraan verbonden winsten naar de contra-opstandelingen die tegen de linkse Sandinistische regering van Nicaragua streden.

"En nu, vijf jaar later, ben ik er nog sterker van overtuigd: President Reagan wist alles", schrijft North in uittreksels uit zijn boek "Under Fire" (Onder vuur). Deze uittreksels, die deze week in het weekblad Time verschijnen, zijn zaterdag gepubliceerd. "Ronald Reagan wist van een groot deel van wat er speelde zowel in het Iran-initiatief alsook de particuliere pogingen in de richting van de contras, en hij gaf daar zijn goedkeuring aan. Over beide onderwerpen is hij met regelmaat en gedetailleerd geïnformeerd", aldus North. "Voor mij staat vast dat hij gehoord heeft dat de revenuen naar de contras gingen en dat hij dat goedkeurde.

NIET HARD

North levert geen harde bewijzen voor zijn beschuldigingen aan het adres van Reagan. Hij schrijft wel dat drie mannen hem onder druk gezet hebben om de naam van de president te zuiveren. Onder hen waren de miljonair uit Texas H. Ross Perot en de vroegere senator uit Nevada Paul Laxalt. Het Witte Huis, de CIA en het kantoor van de speciale procureur voor de Iran-contrazaak weigerden zaterdag alle commentaar. Woordvoerders van Reagan, Perot en Laxalt waren niet voor commentaar bereikbaar.

Hij zegt dat een militair adviseur van toenmalig vice-president Bush - die hij niet bij name noemt -hem bezocht met de vraag dat hij de president zou vrijpleiten en dat Laxalt, een van de dikste vrienden van Reagan, een memo zou uitsturen waarin hij zei dat het zijn rechtszaak niet zou beïnvloeden als hij Reagan vrijpleitte.

Gezin verbrand door hete olie

SAN NICOLAS — In de Sint Maartenstraat werden vrijdag drie buitenlanders — een man, zijn vrouw en hun zevenjarige dochtertje — met hete olie verbrand. Dit gebeurde in de woning van de man. De dader is een vriendin van de man, die een buitenlandse is en illegaal op Aruba verblijft.

Vermoedelijk had zij een verhouding met de man en nu deze zijn vrouw en dochtertje op bezoek had, kon ze haar jaloezie niet bedwingen en viel hen met hete olie aan. De gewonden werden naar het Medisch Centrum vervoerd, waar zij gezien de ernst van de brandwonden naar het Dr. Horacio Oduber Hospitaal overgebracht werden. Alle drie liepen verwondingen aan hun rug en gezicht op en werden op de intensive care-afdeling opgenomen.

Later op de middag ging de politie naar een adres te Zeewijk waar de dader zich zou verbergen. Alleen twee illegale landgenoten werden aangetroffen. Toen een van hen met de politie naar een adres te Weg Seroe Pretoe ging om zijn paspoort te halen, zag de politie een vrouw in de tuin verscholen. Ze stonk naar olie en haar handen vertoonden brandwonden. Zij werd aangehouden voor poging tot doodslag en zware mishandeling.

IN VERBAND met onvoorziene omstandigheden vond afgelopen zaterdag de bezorging van de Amigoe en Napa later dan gewoonlijk plaats. Onze verontschuldigingen daarvoor.

DIRECTIE AMIGOE ARUBA

Henny Eman herdacht

ORANJESTAD — Bij het standbeeld van Henny Eman — naast het Statengebouw — vond afgelopen donderdag de herdenking van de 34e sterfdag van de oprichter van de AVP plaats.

Onder meer werd het woord gevoerd door Chinto Erasmus, die nauw met Eman samenwerkte. AVP-vice-voorzitter Chibi Croes herdacht de belangrijke bijdrage die Eman aan de ontwikkeling van Aruba heeft gegeven.

Volgend jaar wanneer de 35e sterfdag wordt herdacht, zal dit met een speciaal programma plaatsvinden.

Mark Bos is beste schutter

ORANJESTAD — Mark Bos bleek afgelopen zondag met 568 punten de beste schutter bij de wedstrijden van de Aruba Schietbond ter gelegenheid van het vijftigjarig bestaan van de Aruba Sport Unie (ASU).

Het ging om het onderdeel pistoolschieten. Tweede werd Ernie Hilgers 566 punten en derde Enrico Menna 563 punten. Achtereenvolgens eindigden: Avi Marchena, David de la Fuente, Harold Hilgers, Willy Maduro, Arturo Anjie, Gilbert Arends, Carlos Maduro, Ramon Diaz, Johan Vrieswijk, Hugo Daou, Vernus Berkmeijer, Sanin Daou en Willie de la Fuente.

ASU-voorzitter Tabaré Monzón reikte de prijzen uit en mocht van voorzitter van de Schietbond Iven Kelie een T-shirt en een plakkaat in ontvangst nemen. Hij hoopte dat de goede verstandhouding en samenwerking tussen ASU en de Schietbond verstevigd zal worden.

Politiele rovers

PARIJS - Een Franse rechtbank heeft woensdag zes politie-agenten, die van 1982 tot 1985 in hun vrije tijd roofovervallen pleegden, veroordeeld tot gevangenisstraffen die varieerden van drie tot zeventien jaar. De totale buit bedroeg ruim een miljoen gulden. Vijf politieagenten bekenden schuld. Een van de veroordeelden met zeventien jaar was een brigade-lid dat gespecialiseerd was in het onderzoek naar berovingen.

Vlietman en Lieuw voor de rechter

ORANJESTAD — De initiatiefnemer van het Plantation Bay Hotel-project Jan de Ruyter, die nog steeds directeur van Transcedence nv is, gaat een rechtszaak aanspannen tegen drs. Martin Vlietman en ir. Paul Lieuw, die zichzelf als directeuren van Transcedence hebben benoemd.

In die hoedanigheid hebben deze heren in de Verenigde Staten onderhandeld met Marriott Hotels om het hotel over te nemen wanneer dit klaar is. Drs. Martin Vlietman van het Princess Beach Hotel en ir. Paul Lieuw, directeur van Softex, hebben minderheidsaandelen in Transcedence nv.

Overigens schijnen de onderhandelingen met Marriott goed te verlopen. Tijdens een recente vergadering van de AHATA heeft Jan de Ruyter verslag uitgebracht over wat er met zijn maatschappij is gebeurd en zegt het niet eens te zijn met wat Vlietman/Lieuw aan het doen zijn en hiertegen een rechtszaak te zullen aanspannen. Hij zal daarbij ook schadevergoeding eisen.

Een en ander werd in een brief aan beide heren vervat, waarvan afschriften naar de regering van Aruba, Plantation Bay, KABNA en de commissie mr. Barend Bieshuevel zijn gestuurd.

800.000 Voor gepensioneerden

ORANJESTAD — Minister van financiën ing. Roland Laclé deelde de bond van gepensioneerden mee dat de regering bereid is met achthonderdduizend florin bij te dragen in de kosten die de bond heeft voor ziektekosten van gepensioneerden. Voor de rest van het bedrag zal de bond een andere oplossing moeten zoeken.

Uit een brief die minister Roland Laclé van de bond ontving, waarin uiteengezet werd dat het verlies aan deze kosten sedert 1986 ruim zeven miljoen florin bedraagt. Daarnaast heeft de bond nog uitstaande schulden van 11.5 miljoen. De regering begrijpt de problemen waarin de bond zich bevindt, vooral ook omdat de apotheken weigeren nog medicijnen af te geven op een kaart van de bond van gepensioneerden.

Indien per 1 januari aanstaande de algemene ziekteregeling van kracht wordt, dan worden de problemen voor de bond en gepensioneerden ook opgelost, omdat de gepensioneerden dan ook daar onder vallen. Voor de oude schulden moet een oplossing worden gezocht, aldus minister Laclé.

Cursus behandeling verkeers-slachtoffers

ORANJESTAD — Van 29 november tot en met 1 december aanstaande wordt op Aruba een 'post graduate course' gehouden met als thema 'Behandeling van ongevalsslachtoffers'.

De cursus wordt georganiseerd door NASKHO in het Hyatt Regency Hotel en opgedragen aan dr. Frans Hage, die vele jaren directeur/chirurg van het Dr. Horacio Oduber Hospitaal was. Enige sprekers van internationale faam zullen de verschillende onderwerpen belichten, terwijl NASKHO (Nederlands-Antilliaanse Stichting voor Klinisch Hoger Onderwijs) onder voorzitterschap van exgouverneur prof. dr. A. Römer het geheel subsidieert.

De officiële opening geschiedt door gouverneur Felipe Tromp, terwijl de chirurg dr. W. Engelbrecht als coördinator zal optreden.

Eerste plaats voor Marlboro

ORANJESTAD — In de strijd tussen de twee rivalen van de AA-klasse baseball bleef de kampioensploeg Marlboro met 10-8 de meerdere van Aruba Video Center (AVC).

Met deze overwinning behaalde Marlboro bij het einde van deze serie van 24 wedstrijden, achttien overwinningen tegen zes nederlagen, hetgeen goed is voor de eerste plaats.

Marlboro maakte veertien hits en geen fout, AVC dertien hits en één fout. Winnende gooier werd Rudolf Angela, die in de zevende inning werden vervangen door Milton Croes, Richard Flanegin was de verliezende gooier. Beste slagmensen waren Pierre Richardson, die 4-3 sloeg waaronder een homerun, Jimmy Tromp 5-3 en Felix Thiel 4-2 voor Marlboro en bij AVC: Wilfrido Thiel en Henk Arnold die ieder 3-2 sloegen en Rock Angels met 4-2.

Bols bartender contest

ORANJESTAD — Zondag vond de Bols bartenderwedstrijd 1991 plaats in de Fandango Nightclub van het Golden Tulip Hotel. Achttien bartenders streden om de titel van beste bartender van Aruba met eigengemaakte mix drinks en cocktails.

Winnaar was Etienne van Acker, die met creatie 'Bon Sonjo' het Hyatt Regency Hotel vertegenwoordigde. Hij won een vliegticket naar Amsterdam, een weekeinde in het golden Tulip Barbizon Hotel in Amsterdam en een bezoek aan de Bolsfabrieken in Nieuw-Vennep. Op de tweede plaats volgde Rudy Everon van het restaurant La Vie en Rose met 'Kiwi Champagne'. Hij won zeshonderd florin. De derde prijs won Freddy Petrochi, de winnaar van vorig jaar, met 'Frozen Aruba Cocomoe', waarmee hij het Aruba Palmbeach Hotel vertegenwoordigde.

De vierde en vijfde prijs bestond uit een diner voor twee personen in het Golden Tulip Hotel, en werd respectievelijk gewonnen door Joey Werleman (La Vie en Rose) met 'Paradise Cooler' en Robert Thielman (Caribbean Palm Village) met 'Sliding Dog'.

De jury bestond uit Albert Tromp (head bartender Golden Tulip), Albert Tromp (head bartender Bushiri), Jim Meyers (F&B manager Hyatt), Fernando Kock (Enseñansa pa Empleo), Jimmy Douglas (Jimmy's Place) en Ton Scheffer (regional manager Latin America Bols International).

Met deze tweede jaarlijkse Bols bartenderwedstrijd hoopt Consales Aruba, de agent van Bols, een bijdrage te leveren aan de ontwikkeling van nieuwe en exotische cocktails op Aruba.

Clubkampioenschappen

WILLEMSTAD — Op 5 november beginnen de tennisclubkampioenschappen in de A-, B- en C-klasse. Inschrijfformulieren zijn verkrijgbaar bij de bar van het Marlboro Tennispark van maandag tot en met zaterdag van zeven tot elf uur 's avonds.

Inschrijving sluit op 31 oktober, schema afhalen op 4 november en aanvang van de wedstrijden is 5 november. De wedstrijdcommissie wordt gevormd door Franklin Donata, Rudolf Croes en Win Kock. Zo maakt de Arubaanse Tennisbond (ALTB) bekend.

ORANJESTAD — In de tweede ronde van het Toyota Tennis 100 Plus-toernooi bleven alleen Emile de Cuba en Wim Diaz ongeslagen. De uitslagen van de gespeelde wedstrijden zijn: Emile de Cuba/Wim Diaz - Albert Odor/ Jan Welmers 8-3, Janny Brokke/Kees Droogh won na een gelijkspel met 7-5 van Karel Nicolaas/Roro Hernandez.

Morgenavond gaat het toernooi verder met twee wedstrijden. De finale is aanstaande zaterdag en wordt besloten met een bbq/prijsuitreiking en dansen op tonen van Salsa y Sabor.

Gullit scoort zijn eerste competitie-treffer

AC Milan nieuwe koploper n verlies Napoli tegen Juventus

MILAAN - AC Milan werd zondag de nieuwe koploper in de Italiaanse competitie. Door treffers van Gullit en Massaro werd Parma met 2-0 verslagen. Van Basten miste een strafschop.

AC Milan haalde uit de eerste zes wedstrijden tien winstpunten. Juventus heeft er eveneens tien, maar speelde zoals de meeste Italiaanse clubs al zeven wedstrijden.

Juventus stootte AS Napoli van de eerste plaats door in Napels met 1-0 te winnen. In de laatste minuut van de eerste helft werd De Agostoni matchwinner. De verdediger bedierf de veertigste verjaardig van de Napolitaanse trainer Ranieri toen hij een afgeweerd schot van Schillaci inschoot.

Juventus trok zich in de tweede helft voor eigen doel terug en hield de voorsprong vast. Het eindsignaal werd gevolgd door een hels fluitconcert. Napoli hield aan het duel geen winstpunten, wel een recordrecette van 5,5 miljoen gulden over.

Ruud Gullit maakte in de 62ste minuut van Milan's thuiswedstrijd tegen Parma voor 65.000 toeschouwers zijn eerste doelpunt. Massaro bepaalde in de 87ste minuut de eindstand op 2-0.

Van Basten miste voordien een strafschop. Parma's Braziliaanse doelman Taffarel stopte het schot van de spits van Oranje. Voor Van Basten was het de eerste misser na zestien voltreffers vanaf de stip in de vier seizoenen dat hij in Italië speelde. Hij was dicht bij het Italiaans record, maar moet nu opnieuw beginnen. Het stond op achttien. AC Milan speelde tegen Parma zonder Frank Rijkaard, die vorige woensdag in de interland tegen Portugal geblesseerd uitviel.

Kampioen Sampdoria zakte naar de negende plaats door thuis van Atalanta te verliezen. Het werd 0-2 door Bianchezi en Caniggia. Inter bevocht bij Cagliari een gelijk spel: 1-1. Doelpunten van Dino Baggio en Fonseca.

Italië, zevende speeldag:

Cagliari - Inter Milan 1-1, Cremonese - Verona 3-0, Fiorentina - Bari 2-0, Foggia -Ascoli 1-0, Lazio Roma - Genua 1-1, AC Milan - Parma 2-0, Napoli - Juventus 0-1, Sampdoria - Atalanta 0-2, Torino - AS Roma 1-1.

Stand:

1.	AC Milan	6-10
2.	Juventus	7-10
3.	Napoli	7-9
4.	Torino	
5.	Inter Milan	
6.	AS Roma	
7.	Genua	
8.	Lazio Roma	
9.	Parma	
10.	Foggia	
11.	Sampdoria	
12.	Atalanta	
13.	Fiorentina	
14.	Cremonese	
15.	Verona	
16.	Bari	
17.	Cagliari	
18.	Ascoli	

Achterstand in 3-2 winst omgezet

Feyenoord ook tege RKC in goede vorm

WAALWIJK - De eerste plaats van Feyenoord op de nog steeds scheve ranglijst berust niet op toeval. Zondag bewezen de Rotterdammers dat opnieuw. Dit keer in Waalwijk tegen RKC, 2-3.

Feyenoord bleef na de achterstand (2-1) bij rust geloven in eigen kunnen en boog de negatieve score in de slotfase op basis van wilskracht om in een positieve. Het was de eerste thuisnederlaag van de Brabanders.

"Ik heb niet getwijfeld aan de goede afloop. Een wedstrijd duurt 90 minuten en zolang die niet voorbij zijn heb je kansen," redeneerde interim-coach Wim Jansen even simpel als logisch.

De visie van Jansen straalt af op de Rotterdamse ploeg. Solide en alleen enige franje in de buurt van het vijandelijke strafschopgebied, waarvoor zondag hoofdzakelijk Blinker zorgde. De linkerspits was met enkele frivole akties ongrijpbaar. Het was geen toeval dat Feyenoords tweede en derde treffer aan de linkerkant werden voorbereid.

Met een regelmatig doorschuivende Metgod hield Feyenoord na de hervatting constant druk op de ketel. RKC verdedigde met man en macht en kwam nauwelijks aan aanvallen toe. Een fout van Joore was evenwel nodig om Feyenoord aan de gelijkmaker te helpen.

Joore werkte de bal on doende weg, waarna Fr toehapte, 2-2. Feyenoord, Kiprich voor de te stati Damaschin, rook kansen kreeg vlak voor tijd naar werken. Tegen de haal van Kiprich had uwen geen verweer, 2-3.

En stond Feyenoord op de marge die het zich vrij snel had verschaft kzij een benutte strafsch van Witschge. "We dach na die vroege voorsprong we er al waren. RKC pr teerde daar prima van", al Jansen.

Twee dode spelmoment hielpen de thuisclub aan leiding. Eerst krulde De iver de bal uit een vrije tr achter De Goey (1-1). Op van rust benutte Brands strafschop na een dubieu val van Peelen. De ve kracht van Feyenoord nadien echter de doorslag.

* * * * *

AUTOSPORT / BIELEFE - Porsche keert de Formu weer de rug toe. De Dui sportwagenfabrikant zal samenwerking met me financier Footwork sto zetten, omdat binnen afzi bare tijd geen gesch chasis en motor te wachten is, die meekun op niveau. Een woordvoer van Porsche zei, dat de fir de ontwikkeling en kosten ernstig heeft ond schat.

Internationaal Dans Festival:

Mooi, klassiek èn nieuw

EEN VAN de attractieve kanten van het Aruba International Dans Festival is dat het in een betrekkelijk kort tijdsbestek zo'n verscheidenheid aan dansvormen en stijlen laat zijn. Zo bood het programma van zaterdagavond een eigentijdse verwerking van Indiase dans en een samengaan van mooi met klassiek ballet.

Het gedeelte vóór de pauze werd gevuld met vijf solo's van de uit Bombay afkomstige Astad Bedoo, die zijn opleiding begint in de Kathakstijl, maar zich daarna in New York en Duitsland oriënteerde op de Westerse moderne danstechnieken, het Japanse Nah en Kabushi theater bestudeerde en zich de laatste vier jaar toelegt op de theatrale en expressieve traditionele Indiase Kathakali-dans.

Elementen uit al die stijlen verwerkt hij in choreografieëen, waarbij het niet gaat om de dans, doch waarin hij vooral de mens en de lichte en donkere zijden van zijn bestaan wil belichten. Alle solo's zijn opgebouwd uit vertraagde bewegingsfrasen, waarin het accent gelegd wordt op de expressie van handen en armen en de heftige geëscaleerde gelaatsmimiek stammende uit de Kathakali. Ieder spiertje in het gezicht wordt daarin apart getraind en zo zien we heel geïsoleerd sidderende neusvleugels, snel op en neergaande wenkbrauwen, ogen die zich bliksemsnel vernauwen tot spleten of wijd opengesperd worden en trillende mondhoeken en wangen.

Soms gebeurt dat allemaal tegelijk en is het effect van groteske aard. Het door Debor gebruikte bewegingsmateriaal is lang niet zo gevarieerd als zijn scholing suggereert. Het is vrij beperkt en wordt na korte tijd voorspelbaar. Zijn bonte muziekkeuze, klassiek, modern, jazz en mengelingen daarvan lijkt interessant maar heeft in essentie een zeer sterke zij het wat ijdele theatrale persoonlijkheid en zijn uiterst geconcentreerde dansen roept ook zeker spanning op, die door het publiek duidelijk geapprecieerd werd, doch wat mij betreft, werd die spanning mede door de lengte van de solo's danig verslapt.

Geheel anders van sfeer en vorm was het optreden na de pauze van mimi-speler Tony Montenaso en zijn klassiek geschoolde partner Karin Huall. De manier waarop zij die beide bewegingsvormen combineerden, was origineel en verrassend. Hun zeer knappe en rake typeringen van allerlei menselijke en dierlijke karakters veroorzaakten daverende lachsalvo's. De (te) lange reeks sketches, duo's en solo's werden ontspannen en vakmatig gepresenteerd. Toch trad na verloop van tijd verzadiging op. Het werd te veel van hetzelfde en de latere onderdelen misten bovendien een hechte constructie en uitwerking.

De twee solo's van de derde participant Junior Rocha toonden dat deze jonge Braziliaanse mimi- en streetactspeler bezig is een eigen stijl te ontwikkelen met zowel komisch, realistisch als heel poëtisch abstracte elementen.

Zondagavond was in Oranjestad's Cas di Cultura een optreden van Carlos Orta en zijn door hem en Noris Uqueto opgerichte Ballet Coreoarte uit Venezuela te zien. Het gezelschap telt acht energieke goed getrainde dansers met een sterk gevoel voor drama. Het programma dat zij brachten, bevatte twee wereldpremières: 'El Discurso', een solo gemaakt en gedanst door Carlos Orta en 'La Mesa' van de bij het Transforum Koln werkzame Darrel Toulon. Zijn ballet was het meest heldere en uitgewerkte van de avond. Als thema heeft het de gesloten familiekring, waarbinnen een vrouw de sexuele toenadering van een man volstrekt afwijst. Zij ondervindt daarbij geen enkele steun; integendeel: de familie dwingt haar min of meer tot toegeven hetgeen haar ondergang tot gevolg heeft.

Toulon behandelt dat thema direct doch subtiel en weet de dramatiek ervan ook in beweging goed vorm te geven. Drama is er ook volop aanwezig in de drie overige door Carlos Orta gebrachte balletten.

Zijn bewegingstaal, gericht op de moderne danstechniek en de etnische Latijnsamerikaanse en Caribische dansen is op zichzelf boeiend en krachtig maar er zit geen samenhang en continuïteit in zijn werken. Ze hangen als brokkelige fragmenten aan elkaar. De onnodig uitgesponnen onderdelen maakten dat je het gevoel kreeg dat ieder werk langer duurt dan in werkelijkheid het geval is. Ook Orta's nieuwe solo, die hij vermengt met zelf uitgesproken tekenen, lijdt ondanks zijn kwaliteiten als danser, aan dezelfde euvels. Dat is jammer, want aan ideeën ontbreekt het Orta niet.

INE RIETSCHAP

Abortus misdadige aanslag op mensenrecht

Paus: Brazilië bevindt zich in crisissituatie

CAMPO GRANDE - Brazilie bevindt zich in een "zware morele crisis", hield paus Johannes Paulus II katholieke leken donderdag voor die zich in de kathedraal van Campo Grande hadden verzameld. De paus veroordeelde echtscheiding, voorbehoedmiddelen en sterilisatie en noemde abortus een "misdadige aanslag op het eerste en fundamentele recht van de mens, het recht op leven vanaf de conceptie".

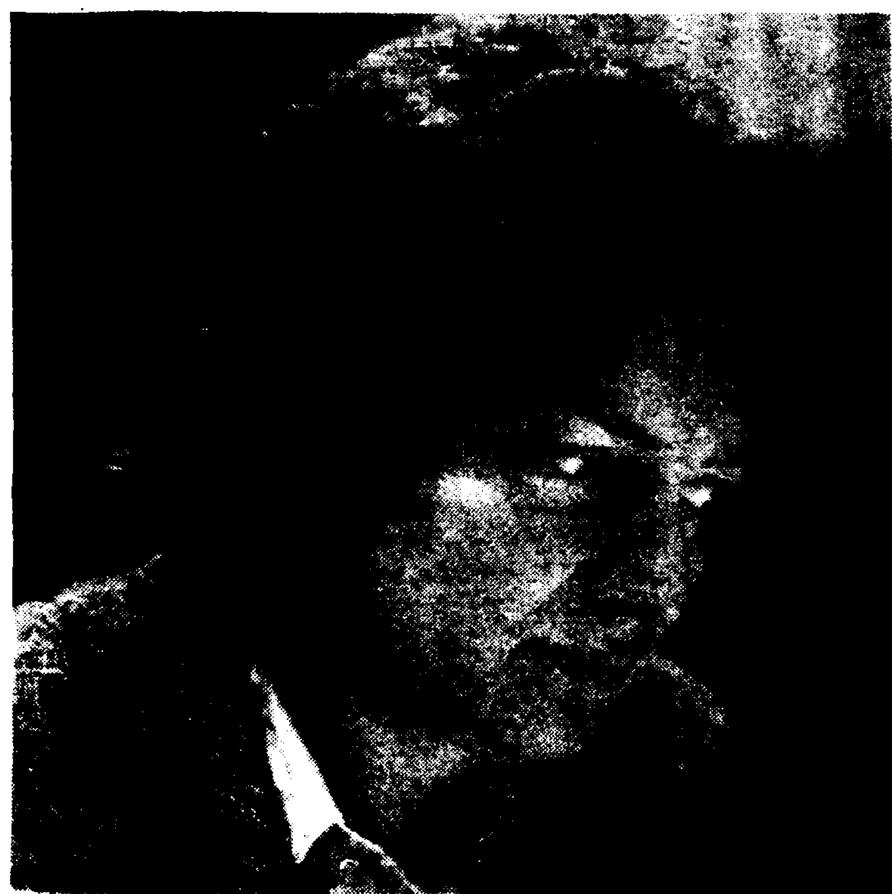
De paus hekelde de "onmenselijke" levensomstandigheden van miljoenen Brazilianen op het platteland en aan de rand van de steden, maar waarschuwde priesters en religieuzen zich niet in de politiek te begeven om daar verandering in te brengen. Het is "niet te dulden clericalisme" als priesters eisen dat de kerk voor een bepaalde politieke richting kiest, zei hij. Ook leken die doen alsof zij namens de kerk handelen, maar in feite eigenmachtig te werk gaan, maken zich schuldig aan clericalisme.

Leken kunnen vooral goed werk doen in het gezin, op het gebied van de arbeidsverhoudingen en bij sociaalpolitieke vraagstukken, meende de paus. Hij riep de leken op er een goede arbeidsmoraal op na te houden en professioneel te werken. Tegelijkertijd maande hij de werkgevers kapitaal niet boven arbeid en winst niet boven de menselijke persoon te stellen. Dat leidt naar zijn mening te vaak tot een onwaardige beloning en een onrechtvaardige inkomensverdeling.

idgeclub rsow

LEMSTAD — De uitkan de parencompetitie idgeclub Corsow vrijond 18 oktober was als

Dames Bustraan/ man 63.87%; 2. echt-Saladin 61.46%; 3. Blufpand/Cox 56.94%; es Den Dulk/Geenen %; 5. mevr. Nijdam/ de Vries 52.43%; 6. Kruisheer/Nebbeling evr. Valkenburg/heer orst 51.49%; 8. dames ies/Bergsma 51.39%. overige paren scoorden r dan vijftig procent. rde wedstrijd van de titie wordt gespeeld op g 25 oktober op Scherleuvel om acht uur nds.



■JANTIMMAN: *Tilburg een kuuroord*

RPOV MAAKT HET TIMMAN NIET AL TE LASTIG

p wraak beluste Gata Kamski laat asparov naar remise ontsnappen

LBURG - Vader Rustam Kamski moest bijna aan beademingsapparaat. Had zoon Gata eindelijk de Gari Kasparov te pakken, liet de tiener (17) zijn ste vijand in de schaakwereld ontsnappen naar ise.

et gebeurde zondag in Tilburg, in de derde ronde het 15e Interpolis-toernooi. Kamski trof met wit eldkampioen Kasparov, in de ogen van de ski's de meest perverse, schakende schurk op le, de 'Caligula' van de schaakwereld. Gewonnen Gata nog nooit van zijn aartsrivaal. Zelfs nooit miscerd. Het werd de hoogste tijd voor wraak.

Terwijl Timman en ov na anderhalf uur de en opborgen (1/2-1/2), met wit Barejev bezwen-(1-0) en Kortsjnoi in de tijdnood verstrikt tegen Anand en in verloren stand, Kamski met wit op het wat hij met de comen zijn secondant Polo-in zijn bungalow in wijk had voorbereid: heveninger in het Sici-s. Kasparov speelde dzaam, nam de tijd en vrijwel constant een minder plezierig. Niet dreigend, maar onaan-m.

amski, vorig jaar met sjoek winnaar in Tilbij afwezigheid van Kasen Karpov, had het tief en ging op de 20ste op een dubieus piovan zwart. De wereldpioen had kunnen afwiknaar een ongeveer gelijkd eindspel, maar wilde elijk meer.

rekende op compenvoor het offer, maar er bitter weinig voor Met Pb4 zocht hij zijn lucht in een tactische ding, maar raakte bij in grote tijdnood. In fase kreeg Kamski zijn ste kans. Zijn 35e zet was een tranenverker. Timman gaf direct aan als winnende zet. Met een kwaliteitsoffer de Kasparov het halve veilig. Hoewel het ski's eerste helfte tegen parov was, was het in de van zijn vader veel dan een halfje te weinig. Hij pakte zoonlief niet al te zachtzinnig bij de schouder en sleurde hem bijna het gebouw uit.

VERBODEN

Na-analyseren met Kasparov was verboden. Dat was heulen met de vijand. De verraderlijke schaakpoliticus die de Kamski's gedwongen had St. Petersburg te verruilen voor de Verenigde Staten, die in Linares dagelijks via tussenkomst van een handlanger de sinaasappelsap van zijn zoon had vergiftigd, zodat Gata moederziel onderaan eindigde, met 2,5 uit 13.

Is Tilburg voor de Kamski's de plaats van de wraak, voor Timman is de Brabantse stad een kuuroord. De Amsterdammer moet er genezen van zijn verschrikkelijke ervaringen in Reykjavik. Karpov nam zondag vrijwillig de rol op zich van therapeut. Met zwart maakte hij het Timman in de Nimzo-Indiër geen seconde lastig. Door zetherhaling wikkelde hij na 17 zetten af naar remise. De Moskoviet had amper een half uurtje bedenktijd verbruikt.

Helemaal gerust op een goed toernooi in Tilburg was Karpov niet na de slopende opening van de world cup in Reykjavik, die hij samen met Ivantsjoek won. Hij riep parapsycholoog Zaganov op zich in Tilburg te melden. Zaganov was tijdens de jongste WK-match tegen Kasparov al lid van de delegatie van Karpov.

Hielp vroeger Kortsjnoi en was de steun en toeverlaat van de voetballers van de nationale selectie van de Sovjetunie tijdens de Europese titelstrijd in Duitsland. Hij slaagde er niet in de Russen naar de Europese titel te praten. In de finale sloeg het Nederlands elftal toe (2-0).

DRIE REMISES

Grote krachtsinspanningen deed Karpov in Tilburg nog niet. Hij nam genoegen met drie remises. Hij verdeelt in Brabant zijn tijd met schaken en het promoten van zijn biografie, die in eigen land de titel draagt 'Caissa is mijn zuster'. Het boek is al uitgegeven in het Engels en de oud-wereldkampioen wil over een dag of tien de Nederlandse vertaling ten doop houden.

Short bezwendelde Barejev, de 24-jarige debutant uit St Petersburg, die in stijl en uiterlijk sprekend lijkt op de Karpov van pakweg twintig jaar geleden. De Engelsman beoordeelde zijn eigen witte stelling na vijftien zetten als totaal verloren. Hij schakelde over op wildwest-schaak en Barejev, die twee pionnen voor stond, ging op de loop. Hij holde zo hard achteruit dat hij op de 27ste zet over de rand van het bord duikelde (0-1).

Door de overwinning kwam Short op gelijke hoogte met Kamski, Timman en Karpov. Het kwartet heeft een punt achterstand op koploper Kasparov. De voornaamste belager van de wereldkampioen is eigenlijk Anand. De grootmeester uit Madras brak tegen Kortsjnoi af in gewonnen stand. Bij winst heeft hij een half punt achterstand op Kasparov.

UITSLAGEN

De uitslagen van de derde ronde:

Short (Eng) - Barejev (Sov) 1-0, Timman (Ned) - Karpov (Sov) 1/2-1/2, Kamski (Sov) -Kasparov (Sov) 1/2-1/2, Kortsjnoi (Zwi) - Anand (Ind) afgebroken.

Afgebroken partij, eerste ronde: Karpov - Barejev 1/2-1/2.

Stand:

1. Kasparov 2 1/2 punt, 2. Kamski, Short, Timman, Karpov 1 1/2, 6. Anand 1 + 1 afg., 7. Barejev 1, 8. Kortsjnoi 1/2 + 1 afg.

Koeman scoort uit strafschop gelijkmaker: 1-1

Barcelona krijgt in topper tegen Real Madrid geen loon naar werken

MADRID - FC Barcelona mag dan in de Spaanse topper tegen Real Madrid niet op zijn aartsrivaal zijn ingelopen, na het gelijkspel (1-1) verliet de formatie van Johan Cruijff wel als moreel winnaar het Santiago Bernabeu-stadion.

Dankzij het voortreffelijke werk van Reals doelman Buyo konden de 'Koninklijken' hun record zeven seizoenen lang op eigen terrein niet door Barcelona te zijn verslagen, handhaven.

Hoewel de topper van de zesde speeldag rechtstreeks op de televisie werd uitgezonden zorgden 95.000 toeschouwers voor een recordrecette van 100 miljoen peseta's (15 miljoen gulden). In de dagen voor de wedstrijd bloeide de zwarte handel in kaarten rond het Madrileense stadion.

Het gelijke spel in Madrid heeft een dreigende crisis bij Barcelona, dat uit zijn eerste vijf wedstrijden slechts vier punten behaalde, ongetwijfeld enigszins bezworen. Johan Cruijff, die afgelopen seizoen met zijn ploeg de titel behaalde, heeft een eenvoudige verklaring voor de zwakke start.

"Na een goed jaar volgt bij Barcelona altijd een veel minder. Dat is historisch gegroeid. Het is mijn taak daar verandering in te brengen. Het seizoen is nog lang. Volgende week komt Atletico de Madrid op bezoek en dan komen de zaken ongetwijfeld duidelijker te liggen."

Barcelona had in Madrid moeten winnen. Dat het niet gebeurde had twee oorzaken. Barcelona zelf verknoeide een aantal goede mogelijkheden. Bovendien speelde doelman Buyo een ijzersterke partij. In de slotfase redde hij twee maal bij kopballen van Laudrup en Stoichkov.

Twee uitstekende mogelijkheden gingen in de eerste helft verloren. Laudrup, de beste man van het veld, miste in de twaalfde minuut alleen voor Buyo en vlak voor de rust trapte Stoichkov op drie meter voor open doel over de bal.

Op dat moment stond Barcelona reeds achter. In de twintigste minuut had de Joegoslaaf Prosinecki, die door zijn balverliefdheid veel vaart uit de Madrileense aanval haalde, voor 1-0 gezorgd. Hij schoot een vrije trap, Guardiola had Butragueno hard aangepakt, van 25 meter ineens achter Zubizarreta.

De gelijkmaker van Barcelona kwam eveneens uit een dood moment tot stand. De treffer viel in de 56ste minuut. Een overtreding van Milla op Laudrup in het strafschopgebied leidde tot een



■RONALDKOEMAN: *gelijkmaker*

penalty, die door Ronald Koeman feilloos werd ingeschoten.

Barcelona had daarna het beste van het spel maar benutte de kansen niet. De ploeg van Cruijff speelde de laatste zeven minuten zelfs met tien man omdat Ferrer na zijn tweede gele kaart voortijdig de kleedkamer kon opzoeken.

Atletico de Madrid, dat met 1-0 bij Oviedo won, blijft na zes wedstrijden ongeslagen aan de leiding. Real Madrid, dat zijn eerste verliespunt opliep, staat tweede.

Mike Tyson moet gevecht uitstellen

LAS VEGAS - Mike Tyson heeft zich afgemeld voor het gevecht om de wereldtitel in het zwaargewicht tegen Evander Holyfield, dat op 8 november in Las Vegas zou plaatsvinden.

Tyson kampt met een ribblessure. Een nieuwe datum is nog niet vastgesteld.

Volgens een communiqué van Caesars Palace, de zaal waar het gevecht zou worden gehouden, is Tyson op 8 oktober tijdens de training geblesseerd geraakt. Een week later verergerde de blessure, na een nieuwe trainingssessie.

Volgens manager Lou Duva van titelhouder Holyfield wordt het duel zeker voor 27 januari afgewerkt. Op die datum moet Tyson terechtstaan in Indianapolis. De voormalige wereldkampioen wordt ervan beschuldigd een deelneemster aan een miss-verkiezing op zijn hotelkamer te hebben verkracht.

Tyson raakte in februari 1990 zijn titel kwijt aan James 'Buster' Douglas, die op zijn beurt van Holyfield verloor. De titelverdediger zou voor het duel in november zestig miljoen gulden ontvangen, Tyson de helft.

Interpolis zet voor zet

TILBURG - Het zettenverloop van de partij tussen Kamski (met wit) en wereldkampioen Kasparov (met zwart) was als volgt:

1. e2-e4 c7-c5, 2. Pg1-f3 e7-e6, 3. d2-d4 c5xd4, 4. Pf3xd4 Pg8-f6, 5. Pb1-c3 d7-d6, 6. Lf1-e2 a7-a6, 7. a2-a4 Pb8-c6, 8. Lc1-e3 Lf8-e7, 9. 0-0 0-0, 10. f2-f4 Dd8-c7,

11. Kg1-h1 Tf8-e8, 12. Le2-f3 Ta8-b8, 13. Dd1-d2 Lc8-d7, 14. Ta1-d1 Pc6-a5, 15. b2-b3 Te8-c8, 16. Pd4-e2 Ld7-e8, 17. Le3-a7 Tb8-a8, 18. La7-d4 Pa5-c6, 19. Ld4xf6 Le7xf6, 20. Dd2xd6 Dc7-b6,

21. e4-e5 Lf6-e7, 22. Dd6-d2 Le7-b4, 23. Dd2-d3 Tc8-d8, 24. Dd3-e4 Db6-c5, 25. Pc3-a2 Lb4-d2, 26. c2-c3 a6-a5, 27. Pa2-c1 Ld2xc1, 28. Td1xc1 Ta8-c8, 29. Pe2-g3 Pc6-b4, 30. Tc1-d1 Dc5xc3,

31. De4xb7 Dc3xb3, 32. Td1xd8 Tc8xd8, 33. Db7-c7 Td8-d4, 34. Pg3-e4 Db3-d3, 35. Tf1-g1 Td4xe4, 36. Dc7-c8 Kg8-f8, 37. Dc8-c5† Kf8-g8, 38. Dc5-e7 g7-g6, 39. De7xe8† Kg8-g7, 40. Lf3xe4 Dd3xe4,

41. Tg1-f1 Pb4-d3, 42. De8-b5 De4-e3, 43. h2-h3 Pd3-f2†, 44. Kg1-h2 De3xf4†, 45. Kh2-g1 Pf2xh3†

Remise.

Topscorers in betaald voetbal

DEN HAAG - De topscorers in de ere- en eerste divisie zijn:

Eredivisie

1. Decheiver (RKC), Bergkamp (Ajax) 10.

3. Mulder (FC Twente) 9.

4. Clayton (Volendam), Smolarek (FC Utrecht) 6.

6. Ellerman (PSV), Vurens (Sparta), Loeffen (Vitesse), Dennis de Nooijer (Sparta), Gorre (SVV/Dordrecht '90), Koolhof (De Graafschap) en Brands (RKC) 5.

12. Boogers (Fortuna), Meijer (FC Groningen), Kieft (PSV), Van den Brom (Vitesse), Damaschin (Feyenoord), Djurovski (FC Groningen), Popescu (PSV), Ajah (Roda JC), Meijer (MVV), De Boer (FC Twente), Ter Avest (Roda JC) en Winter (Ajax) 4.

Eerste divisie

1. Tammer (Excelsior) 14

2. Van Roon (AZ) 12

3. De Roode (Telstar) 11

4. Van Hooydonk (NAC), De Gier (Cambuur) 10

6. Hoop (Telstar) 9

7. Velten (Heracles), Mutsaers (RBC), Lammers (NAC), Wubben (TOP) 8

11. Oostrom (Telstar), Keur (Haarlem) 7

13. Van Galen (Haarlem), Camataru (Heerenveen), Weijers (Helmond Sp) 6

Israël blijft ongeslagen

BUKAREST - Rinus Israel, technisch directeur van Dinamo Bukarest, blijft ongeslagen met zijn nieuwe club.

Op de negende speeldag van de Roemeense competitie won Dinamo thuis met 5-2 van FC Brasov.

Op de ranglijst heeft Dinamo een punt voorsprong op Petrolul Ploiesti, dat thuis uitstekend presteerde met een zege van 2-1 op Steaua Bukarest. Woensdag begeleidt Israel Dinamo tijdens de uitwedstrijd bij Genua, in de tweede ronde van het toernooi om de UEFA-beker.

24 Oktober starten damkampioenschappen

WILLEMSTAD — Niet maandag 21 oktober, zoals voorheen gemeld, maar donderdag 24 oktober aanstaande zullen de individuele damkampioenschappen van start gaan.

Ongeveer vijftig deelnemers zullen elkaar gaan bevechten voor: de kampioen van Curaçao en de kampioenen van de A- en B-klasse. De wedstrijden beginnen om half acht 's avonds precies en worden gespeeld in de JPF aan de Weg naar Welgelegen. Wedstrijddagen zijn maandag en donderdag en damliefhebbers zijn van harte welkom.

Uitslagen betaald voetbal

DEN HAAG - De uitslagen van de in de eredivisie en eerste divisie gespeelde wedstrijden in het afgelopen weekeinde zijn:

Eredivisie

FC Utrecht - SVV/Dordrecht '90	1-1
Fortuna Sittard- VVV	0-1
De Graafschap - Vitesse	2-0
FC Groningen - Volendam	1-0
RKC - Feyenoord	2-3
PSV - Ajax	3-2
Sparta - FC Den Haag	4-0
FC Twente - Roda JC	1-1

Eerste divisie:

RBC - Heracles	3-0
NEC - FC Zwolle	2-0
Wageningen - Haarlem	0-1
BVV Den Bosch - AZ	0-0
Go Ahead Eagles - NAC	1-0
Telstar - Eindhoven	1-1
Excelsior - TOP	3-2
Zeeland - Helmond Sport	2-4
Cambuur L - Veendam	2-1
Emmen - Heerenveen	2-3

Programma:

Eredivisie:

Vrijdag: Roda JC - Sparta.

Zaterdag: MVV - RKC, SVV/Dordrecht'90 - Fortuna Sittard, VVV - FC Twente.

Zondag: Feyenoord - FC Groningen, Volendam - De Graafschap, Willem II - PSV, FC Utrecht - Ajax. KNVB-beker, 2e ronde: AZ - FC Den Haag.

Eerste divisie Vrijdag: Heerenveen - Cambuur, FC Zwolle - RBC.

Zaterdag: Haarlem - NEC, Heracles - Emmen, Veendam - VCV Zeeland, Helmond Sport - Excelsior, TOP - Telstar, Eindhoven - Go Ahead Eagles, NAC - BVV Den Bosch.

Woensdag 30 oktober: AZ - Wageningen.



Ron Gant van de Atlanta Braves was woedend toen de umpire hem uit verklaarde, nadat de eerste honkman van de Twins hem een 'beentje had gelicht' om hem uit te tikken. Coach Pat Corrales moest de razende Gant tegenhouden toen die op umpire Drew Cobe wilde afstormen

Atlanta Braves laten kansen liggen

Twins winnen twee keer thuis in World Series

MINNESOTA - De Minnesota Twins hebben een 2-0 voorsprong genomen op de Atlanta Braves in de World Series die j.l. zaterdag zijn begonnen. De Twins wonnen zaterdagavond in eigen huis met 5-2 dankzij homeruns van kortestop Greg Gagne en Kent Hrbek. Gisteren wonnen ze met 3-2 toen de nieuweling Scott Leius met een solo-homerun in de achtste inning een eind maakte aan een spannend werpersduel tussen Kevin Tapani van de Twins en Tom Glavine van de Braves.

Glavine was de wedstrijd zwak begonnen. Na een misverstand van tweede honkman Lemke en rechtervelder Dave Justice gaf hij vier wijd. Een dubbelspel leek hem uit de problemen te helpen, maar Chili Davis volgde met een geweldige homerun om de stand op 2-0 te brengen. Daarna ging Glavine steeds sterker werpen en zijn club slaagde er in de vijfde inning in de score gelijk te trekken, met een tweehonk slag van catcher Olson die later op het derde honk terecht kwam en op een vangbal wist te scoren. Glavine zette inmiddels vijftien slagmannen van de Twins op een rij aan de kant, voordat Leius met zijn homerun voor de beslissing zorgde.

De Braves verspeelden zaterdagavond tegen werper Jack Morris diverse kansen die hun de overwinning hadden kunnen bezorgen in de wedstrijd die zij uiteindelijk met 5-2 verloren. Eerste honkman Sid Bream liet maar liefst zes renners op de honken achter toen hij in 4 beurten verzuimde een honkslag te slaan.

Vandaag is het een rustdag om de teams in staat te stellen naar Atlanta te reizen waar morgenavond in het Fulton County Stadium de derde wedstrijd wordt gespeeld en de tomahawks weer te voorschijn zullen worden gehaald. Een Braves' supporter laat haar tomahawk in ieder geval thuis. Jane Fonda, de verloofde van Braves' eigenaar Ted Turner heeft gehoor gegeven aan de protesten van indiaanse groeperingen die naar voren hadden gebracht dat het gebruik van de tomahawk om de club uit Atlanta aan te moedigen door hun wordt beschouwd als een belediging.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30 14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwe)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar

TOPCLUBS VERMAKEN PUBLIEK MET AANVALLEND VOETBAL

Romario en Kalusha (2) scoren voor PSV

Fout Menzo beslist topper tussen PSV en Ajax: 3-2

EINDHOVEN - In een juweel van een topwedstrijd heeft Ajax in Eindhoven verloren van PSV, 2-3. Dat kwam omdat in een swingend geheel één Amsterdammer uit de toon viel. Doelman Stanley Menzo.

De naar Oranje lonkende sluitpost grabbelde halverwege de tweede helft mis bij een voorzet van Van Aerle. Kalusha profiteerde simpel en werd matchwinner. Ajax noch zijn technisch directeur Louis van Gaal had dit verdiend.

De opvolger van Leo Beenhakker gaf Ajax in zijn eerste "grote" wedstrijd ogenschijnlijk slechts één opdracht: aanvallen. Ajax deed dat in het stadion van PSV met overtuiging. Grote delen van de prachtige topper was de Amsterdamse ploeg beter.

Uitblinker in het Amsterdamse gezelschap was Jonk, door Van Gaal van bankzitter tot spelmaker verheven. Vrijwel alle aanvallen liepen via de libero, meer voor dan achter zijn defensie spelend. Ook Bergkamp imponeerde op de wijze waarop hij zich steeds aan de strenge bewaking onttrok.

Ook PSV, eveneens aanvallend ingesteld, had zo zijn hoofdrolspelers. Kieft was opnieuw een zeer sterk aanspeelpunt, Van Aerle draafde als vanouds door aan de rechterkant, Van Breukelen maakte een reeks van Amsterdamse kansen onschadelijk. Popescu was als vrije verdediger aanmerkelijk effectiever dan onlangs als middenvelder.

Coach Robson had besloten Valckx buiten het elftal te laten. Een mandekker was volgens de Engelsman voldoende. De Jong verving de geblesseerde Gerets. Ook Vanenburg was niet voldoende fit om te spelen.

Van Gaal besloot de Eindhovense spitsen Kieft en Romario zonder rugdekking te schaduwen. Voor Blind was dat te veel. Hij stond in de eerste helft bij een diepe bal van Koeman voor de man te dekken. Romario, die dit seizoen in de competitie slechts de opening tegen Utrecht meemaakte, profiteerde op sterke wijze.

EERSTE TREFFER

De eerste treffer van dit seizoen van de Braziliaan leek het duel vroegtijdig te beslissen. PSV was eerder al op voorsprong gekomen, dankzij een van richting veranderd schot van Kalusha. De bepaalde niet snelle Kieft had op links de voorbereiding verzorgd, door er daar enkele Amsterdammers uit te lopen. Na 21 minuten leidde de kampioen daardoor al met 2-0.

Ajax kwam fantastisch terug. Met Jonk definitief als inschuivende middenvelder werd PSV voortdurend onder druk gehouden. Een attente vrije trap van de grieperige Wouters stelde Bergkamp in de gelegenheid uit de draai voor 2-1 te zorgen. Vlak na de rust schoot Jonk heel mooi raak, nadat Roy de bal na een actie op links had teruggelegd.

Ajax speelde in die fase als een kampioen. Natuurlijk kreeg PSV door de offensieve houding van de Amsterdammers ruimte. Romario deed echter weinig meer dan een doelpunt maken, Blind herstelde zich van zijn fout, Menzo kwam aanvankelijk niet in de problemen.

Dat PSV de beste wedstrijd sinds tijden op een Nederlands voetbalveld won, dankte het slechts aan Menzo. In de 60ste minuut liet hij een onschuldig schot van Van Aerle los. Kalusha kon simpel intikken. Menzo rende nog wel achter scheidsrechter Van der Ende aan om een vrije trap te cl… Van een overtredin… echter geen sprake.

De winnende treff… PSV viel kort nadat A… systeem enigszins h… gepast. Van Gaal w… de zwakke Van 't Sch… Van Loen, waardoo… tersson opschoof naar d… terkant. Het haalde he… echter niet uit de … damse ploeg. Ajax bl… beter.

Wat Van Gaal wi… langzamerhand wel … lijk. Niet alleen Van … maar ook de ander… koop, de weer hersteld… nendijk, wordt moge… slachtoffer van de wi… van de wacht in het A… damse kamp. Door de … van Jonk is Wouters d… schoven naar de link… van het middenveld… Gaal verklaarde voorl… deze weg verder te wil…

De persoonlijke … van Ajax deden wei… aan de prestatie van de… Die was in grote lijnen… keloos. Beide Neder… topclubs mogen met … trouwen uitkijken na… komende Europese co… taties. De vorm is er, de… eveneens. Nu, althans … Ajax, het resultaat nog…

De Koning kampioen van eerste divisie

Sithoc prolongeert titel met 1-0 zege op J. Colombia

WILLEMSTAD — Sithoc Hubo's standvastigheid werd gisteravond beloond met een nieuwe kampioenstitel. De Collegialen bemachtigden hun derde opeenvolgende titel door opponent Jong Colombia/Winkel & Zonen in de tweede finalewedstrijd met 1-0 te verslaan. Het enige doelpunt van de wedstrijd werd kort na de hervatting gescoord. De eerste confrontatie tussen de twee ploegen eindigde zoals bekend in een gelijkspel zonder doelpunten.

Het seizoen 1991 kreeg gisteravond in het Sentro Deportivo Kòrsou een waardig slot met een record opkomst van 2762 betalende toeschouwers. Aangezien zowel gepensioneerden als kinderen vrije toegang hadden, lag het aantal toeschouwers ruim boven de drieduizend hetgeen de voor een finale gepaste ambience creëerde.

Zoals ook in de eerste finalewedstrijd bleek, waren beide ploegen goed tegen elkaar opgewassen. Jong Colombia had weer gedurende een goed deel van het treffen -- voornamelijk in de eerste helft — het initiatief, wist ook de nodige doorbraken te forceren, maar faalde in de afwerking. Het gemis aan een goalgetter, in het eerste duel ook de grootste tekortkoming bij de Bocaploeg, heeft zich dit maal gewroken.

Terwijl Jong Colombia de nodige kansen onbenut liet, wist Sithoc wel van een van de doelkansen die zich in de tweede helft presenteerde te profiteren. Dit gebeurde reeds vroeg na de rust. In de vijftigste minuut ving Ruperto Dorothea een vrije trap van teamgenoot Derrel Dorothal op, werkte zich behendig langs een verdediger om vervolgens op uiterst beheerste wijze de bal over het hoofd van keeper Leonard Benito te spelen. Een magnifieke treffer die mogelijk was door zelfbeheersing en uitstekende balcontrole van Dorothea. Juist de twee kwaliteiten die bij de schutters van Jong Colombia ontbraken.

UITBLINKER

Ondanks het Sithoc-doelpunt was Jong Colombia-doelman Benito één van de uitblinkers in de wedstrijd. Hij hield met schitterende reddingen de Collegialen nog van zeker twee treffers af. Zijn collega Hensley Ignatius aan de overkant deed overigens niet voor hem onder.

Nu de Curaçaose strijd gestreden is, kunnen Sithoc en Jong Colombia zich gaan opmaken voor de Antilliaane bekerstrijd. De Kopa Antiyano, met deelname van de twee Bonaireaanse vertegenwoordigers, is voor begin november geprogrammeerd. De kampioen gaat verder naar het Concacaf-toernooi.

De eerste divisie heeft ook een (nieuwe) kampioen in De Koning van Jandoret. Na de 1-0 overwinning in de eerste wedstrijd (doelpunt van Olange Alberto) hield De Koning tegenstander Scott Special gisteravond op 0-0 en legde aldus beslag op de kampioenstitel van de eerste divisie en tevens op het recht om een gooi te doen naar een plaats in de eredivisie. De Jandoret-ploeg verwierf namelijk het recht om in de promotie/degradatieserie uit te komen tegen eredivisie's nummer laatst, Scherpenheuvel. Het is nog niet bekend wanneer deze serie zal worden verspeeld.

Premier Maria Liberia Peters overhandigde gisteravond de kampioenstrofee aan de aanvoerder van Sithoc na de 1-0 overwinning op Jong Colombia. Voor de derde opeenvolgende keer sleepten de Collegialen de titel in de wacht.



*****

VOETBAL / ROME -Azeglio Vicini wordt als bondscoach van het Italiaans voetbalelftal, zoals verwacht, opgevolgd door Arrigo Sacchi. De vroegere trainer van AC Milan tekent een contract voor vier jaar. Dit is in Rome door de Italiaanse voetbalbond bekend gemaakt. Italië heeft na het gelijkspel van 0-0 tegen de Sovjetunie nauwelijks nog een kans op kwalificatie voor het Europees kampioenschap volgend jaar in Zweden. Sacchi moet de Italianen nu naar de eindronde om het wereldkampioenschap voetbal in 1994 in de Verenigde Staten leiden.

*****

VOETBAL / BRUSSEL -De vroegere Joegoslavische international Luka Peruzovic volgt bij hekkesluiter Charleroi Georges Heylens als trainer op. De voormalige speler van Anderlecht en Hajduk Split tekent een contract tot aan het einde van het seizoen.

…OLOMBIA NAAR STEMBUS

…verleg over verdere pacificatie stagneert

…efinitief einde van twee …artijensysteem in zicht

…GOTA - De parlements-verkiezingen die op 27 …ber in Colombia worden gehouden, moeten het …itieve einde inluiden van het tweepartijenstelsel …t land. De traditionele partijen, de regerende …ale partij en de Sociaal-conservatieven zullen …aan ook in het parlement de macht moeten delen …andere politici, van wie vooral de voormalige …rillastrijders van M-19 hoge ogen zullen gooien.

…t politieke spectrum in …bia wordt sinds de … van de "Violencia", de …roorlog in de jaren '50 …bij tienduizenden doden …n, beheerst door twee …jen. De Liberale partij …e Sociaal-conservatieve …j, die met veel verve de …ngen van een oude elite …egenwoordigen die …de op het bezit van … Zij speelden elkaar na …p van de bloedige strijd …al toe en leverden om …ten de president van het … Ministersposten …den vaak gelijkelijk over … partijen verdeeld. De …egie was er op gericht, …al tijdens het hoogte… van de Koude oorlog, …s uit de politiek te weren. …de vastgeroeste politieke …cturen te doorbreken, …oot links daarop de weg … de gewapende strijd te …andelen.

CONSTITUYENTE

…meest bekende guerrilla…eging, M-19, sloot in …ari 1989 een wapenstil…d met de Colombiaanse …ring en koos, ondanks …apende aanslagen op …leiders door rechtse dood…aders, de weg van de …liteit. De guerrilla's …eren het geweld af en …n voor de parlementaire …ocratie als middel om …doelstellingen dichterbij …engen.

…igenlijk is het tweepar…stelsel in Colombia al … einde, maar in het parle…nt, dat uit twee kamers …taat, is dat nog niet tot …rukking gebracht. Libe…n en Sociaal-conserva…en beschikken hier over … grote meerderheid, maar …e Grondwetgevende vergadering (Constituyente), die van januari tot begin juli bijeen was, hadden M-19 en MSN (Beweging van Nationale redding, dissidente Conservatieven) de meerderheid. Beide partijen willen af van het tweepartijenstelsel en hopen de macht van de traditionele partijen in het parlement te kunnen breken en van Colombia een echte parlementaire democratie te maken, waar voor vriendjespolitiek geen plaats meer is.

De Constituyente, die direct door het volk gekozen was en tot taak kreeg een nieuwe grondwet te ontwerpen, die de oude uit 1886 zou vervangen, stemde in juni met grote meerderheid voor ontbinding van het parlement en voor vervroegde parlementsverkiezingen in oktober. De Liberale president Cesar Gaviria stemde ook in met nieuwe verkiezingen, maar zijn voorstel om in de periode tot februari per decreet te regeren werd door de Constituyente afgewezen. Het nieuwe parlement zal in februari 1992 aantreden en tot juli 1994 aanblijven.

STILLE REVOLUTIE

De ontbinding van het parlement werd in Colombia "de belangrijkste politieke gebeurtenis van de eeuw" genoemd. President Gaviria sprak van een "stille revolutie". De leider van M-19, Antonio Navarro, die een deel van zijn ingenieursopleiding in Delft volgde, merkte eind 1990 al op dat in Colombia "zich een burgerrevolutie tegen het politieke establishment, de corruptie en het machteloze parlement aan het voltrekken is. Wij staan aan de vooravond van het einde van het tweepartijensysteem", zei hij.

In de nieuwe grondwet wordt onder meer bepaald dat Colombianen niet aan het buitenland uitgeleverd kunnen worden. Het uitleveringsverbod droeg er toe bij dat de leider van het drugskartel van Medellin, Pablo Escobar, zich vrijwillig overgaf aan de Colombiaanse justitie. Wat de uiteindelijke resultaten zijn van de pacificatie-politiek ten opzichte van de drugshandelaars is nog niet te voorspellen.

Een liberalisering van het huwelijksrecht en een democratisering van de kieswet zijn ook belangrijke zaken waarin de nieuwe grondwet voorziet. Voor de parlementsverkiezingen betekent het laatste dat ook etnische minderheden, zoals indianen en groepen die tot voor kort de gewapende strijd aanhingen, zetels in het parlement kunnen veroveren.

STOPGEZET

Wat het laatste betreft moet er nog het een en ander gebeuren. M-19 en de Maoïstische guerrillagroepering EPL legden na een overeenkomst met de regering de wapens neer, maar met het communistische FARC en de op Cuba georiënteerde ELN, berucht om het opblazen van oliepijpleidingen, bestaat nog steeds geen overeenstemming. Vanaf mei dit jaar voert de regering met de guerrilla's officiële onderhandelingen in de Venezolaanse hoofdstad Caracas. Een politiek compromis leek onlangs dichtbij, totdat eind september de ex-voorzitter van het parlement, Aurelio Iragorri, vermoord werd. Wie verantwoordelijk was voor de moordaanslag is nog steeds niet duidelijk, maar de regering dacht het antwoord wel te weten: de guerrilla's. De onderhandelingen werden kort voor de parlementsverkiezingen stopgezet.

De verkiezingen van zondag zullen mogelijk ook iets zeggen over wie in 1994 de volgende president van Colombia wordt. Weliswaar is de huidige liberale president Cesar Gaviria behoorlijk populair, maar de M-19-voorman Antonio Navarro zou over twee jaar ook wel eens sterke papieren kunnen hebben.

…rekingen tussen PAK…D en het VS-concern …l Duffryn over moge…samenwerking op tank…gebied zijn afgebroken. …wee concerns begonnen … jaar zomer aan een …voor een gezamenlijke …neming waarin elk voor …ocent zou participeren.

Instelling parasieten

LONDEN - "Het belangrijkste probleem van ons allen, met inbegrip van Rusland, is dat wij de instelling van parasieten hebben". Dit zegt president Noersoeltan Nazarbajev van Kazachstan maandag in de Financial Times.

"Al onze problemen komen voort uit de armoede. De mensen moeten leren zichzelf te helpen", aldus de president van Kazachstan die maandag aan een officieel bezoek van vijf dagen aan Groot-Brittannie begint. Nazarbajev, aldus de Britse krant, heeft al wetten laten aannemen voor buitenlandse investeringen, voor privatisering en andere aspecten van een markteconomie. Tijdens zijn verblijf in Groot-Brittannie zal de president, die uitgenodigd is door premier John Major, industriëlen en bankiers ontmoeten.

MEDEDELING

Het DEPARTEMENT VAN FINANCIEN te Curaçao maakt bekend dat zij voornemens is de

BETALINGSSYSTEMATIEK

van door de Rechtspersoon de Nederlandse Antillen aan derden verschuldigde bedragen te WIJZIGEN:

Vorderingen op de Rechtspersoon de Nederlandse Antillen dienen op de normaal bekende wijze per declaratie te worden ingediend bij het Departement van Financiën, met uitzondering van de facturen en declaraties ter zake van ziektekosten. Nadat de bedragen goedgekeurd en door het Departement van Financiën betaalbaargesteld zijn, zullen deze automatisch in de vorm van verzamellijsten via de Landsontvanger worden aangeboden aan de diverse giro- en bankinstellingen, waarna overschrijving zal plaatsvinden van de bedragen op het giro- of bankrekeningnummer van rechthebbenden. Vooralsnog geldt deze wijziging uitsluitend ten aanzien van de verschuldigde bedragen door de departementen en landsdiensten, gevestigd te Curaçao.

Met vorenstaande wordt een efficiënter betalingsverkeer beoogd. In de toekomst zullen betalingen door deze wijziging sneller kunnen worden afgehandeld.

Om daadwerkelijk over te kunnen schakelen naar deze nieuwe betalingssystematiek, dienen wij te beschikken over de BETAALGEGEVENS van onze leveranciers, van particulieren en van overigen, welke op regelmatige basis bedragen van de Rechtspersoon de Nederlandse Antillen hebben te vorderen. Hiertoe wordt U uitgenodigd bedoelde gegevens in onderstaand kader in te vullen en zo spoedig mogelijk terug te zenden naar:

DEPARTEMENT VAN FINANCIËN
AFD. CREDITEURENADMINISTRATIE
PIETERMAAI 4-4A
WILLEMSTAD / CURAÇAO N.A.

Voor de goede orde wordt vermeld dat diegenen die reeds per afzonderlijk schrijven van 1 oktober j.l. door ons zijn benaderd niet op deze advertentie behoeven te reageren.

De directeur a.i.

BETAALGEGEVENS

Naam :
Adres :
Woonplaats :
Bankrelatie :
Bankrekeningnummer :
Girorekeningnummer :
Bedrijfsstempel : Handtekening :

In Memoriam Jan Hart



ER ZULLEN niet zovelen nog in leven zijn, die Jan Hart hebben gekend of meegemaakt. Zó lang is het geleden, dat de op 27 september jongstleden overleden oud-directeur van de Amigoe di Curaçao - zoals de Amigoe toen heette - en de Paulusdrukkerij op Curaçao een belangrijke rol speelde. De man is 85 geworden en woonde al sinds tientallen jaren met zijn Curaçaose vrouw Maria Antonia Zimmerman van de Boca San Mi.. in Brabant. De laatste jaren was hij helaas zo ziek, dat hij amper nog buiten de deur kwam.

Heel stil is hij overleden, zoals zijn vrouw ons vertelde, met een glimlach op zijn altijd vrolijke gezicht. Zó zal hij de hemel zijn binnen gegaan.

In de jaren dertig al, dus zo'n zestig jaar geleden, kwam Jan Hart naar Curaçao, waar zijn broer toen priester was. Pater Hart werkte op ons eiland, maar is niet oud geworden. Al in de jaren dertig is hij gestorven. Jan had ook priester willen worden en had zelfs de gymnasiale voorstudies ervoor al gemaakt. Alvorens definitief te besluiten wilde hij evenwel enige tijd de praktijk met zijn broer meemaken. Na de dood van Pater Hart verzandde Jan's roeping, maar omdat Curaçao hem begrepen had, bleef hij hier en trad in dienst van het Apostolisch Vicariaat, dat plannen koesterde de Vicariaatsdrukkerij van 1900 uit te breiden en van het toen tweemaal per week verschijnende missieblad Amigoe di Curaçao een dagblad te maken. De vroegere missie was georganiseerd als Apostolisch Vicariaat - in 1958 overgegaan in het tegenwoordige Bisdom Willemstad - en was eigenares van de drukkerij en de krant.

De drukkerij was sinds 1919 ondergebracht in het vroegere St. Thomascollege aan de Roodeweg en stond onder leiding van een frater. Jan ging daar werken en werd de rechterhand van Pater Maurus Hulsman, die sinds 1931 redacteur van de Amigoe di Curaçao was, maar nooit buitenshuis kwam. Hij woonde en werkte (onder meer als directeur) in het St. Elisabeth Gasthuis. Hij had een assistent nodig voor het buitenwerk en dat werd Jan Hart, die ook de vergaderingen van de Koloniale Raad, na 1937 de Staten van Curaçao, ging verslaan.

In 1941 werd de Paulusdrukkerij in gebruik genomen, in een speciaal hiervoor gebouwd pand aan de Consciëntiesteeg, het gebouw waarin nu de Consumentenbond en de Initiativa Partikular kantoor houden. Beneden waren de drukkerij en de administratie en boven de Amigoe-redactie. Het blad begon in maart 1941 dagelijks te verschijnen. Door de bouw van de drukkerij en de omzetting van het missieblad in een dagblad zat de zaak financieel aan de grond. Mgr. Petrus I. Verriet, die het Apostolisch Vicariaat - het huidige bisdom dus - bestuurde, was een veel te goed mens en idealist om ook een hard financier te zijn. Wel kende hij zijn mensen en in juni 1943 benoemde hij Jan Hart tot directeur van de drukkerij en de krant. Jan wist in enkele jaren beide uit de rode cijfers te halen.

Behalve directeur van de Paulusdrukkerij en de Amigoe di Curaçao was Jan Hart tegelijk - een merkwaardige constructie - ook redacteur van de krant. In deze laatste functie was hij waarnemer en verslaggever van het zich na 1937 ontwikkelende politieke leven op ons eiland. Hadden de Amigoe-redacteuren vroeger, de Paters Wahlen, Euwens, Verriet en Hulsman de vergaderingen van de Koloniale Raad beschreven, Jan hart ging die van de Staten vakkundig verslaan. Dat werd hem niet altijd door de betrokken in dank afgenomen. Het politieke leven van die jaren stond nog in de kinderschoenen en moest zich nog vormen, het was niet wat het tegenwoordig is. Pater Wahlen bij voorbeeld schoof bij de vergaderingen van de Koloniale Raad gemoedelijk mee aan tafel om zijn notities te maken en werd zelfs wel eens mede betrokken in de beraadslagingen van de raadsleden!

Ook het politieke debat was zelfs in de jaren veertig nog niet wat het thans is.

Jan Hart begon ermee de Statenvergaderingen vakkundig, objectief en scherp ontledend te verslaan, zeiden wij al. En als dan de vergadering, dikwijls diep in de nacht, voorbij was, zette Jan zich aan zijn tafel - hij was nog vrijgezel en woonde boven de drukkerij in een kamer naast zijn bureau - en schreef heet van de naald met de hand, want hij heeft nooit leren typen, zijn verslag. 's Morgens om half acht kwam hij bij mij, keek mij aan met zijn guitige flikkerogen en zei: zo mijnheer, dat was het dan weer voor vannacht. Dan bleef hij nog wat napraten om de leuke momenten te verhalen en dat kòn hij; zei ten slotte welterusten, en ging slapen of wat daar van kwam, want bepaald rustig was het niet in zijn woning: beneden de drukkerij en naast hem een redactiekantoor.

De Statenleden van toen, nog niet zo gereserveerd in het politieke debat als hun tegenwoordige collega's, waren niet altijd tevreden, als zij hun (dikwijls van een blaadje voorgelezen) speech van anderhalf uur in twee alinea's kregen samengevat. Eén lid evenwel was altijd content, want in al de jaren dat wij hem hebben meegemaakt, heeft hij nooit zijn mond opengedaan; hij kwam alleen in actie bij het stemmen.

Jan's analyses vonden de wordende politici niet altijd even leuk. Jan was scherp, doch nauwkeurig en correct. Hij beschikte over de gave de kern van een debat in enkele woorden glashelder samen te vatten, een zeldzame begaafdheid die niet velen bezitten.

Zo werd Jan Hart een bekende figuur in de toenmalige samenleving. Zéér bekend.

Jan trouwde met een meisje uit Boca San Mí, Maria Antonia Zimmerman. Het werd een prima huwelijk, waaruit vier kinderen en negen kleinkinderen zijn voortgekomen, die momenteel allen in Nederland wonen en werken.

Na zijn aftreden als Amigoe-directeur/redacteur is Jan Hart naar Nederland gegaan. Behalve in familieaangelegenheden heeft hij sindsdien voor Curaçao geen rol meer gespeeld, al bleef hij via familie, vrienden en de krant op de hoogte van de ups en downs van zijn tweede vaderland. Kende men hem op Curaçao niet meer, hij wist alles van het eiland nog op en top en is er trouwens een paar keer teruggeweest, toen hem dit lichamelijk nog mogelijk was.

Jan, rust in die vrede, welke je op aarde zo moeilijk kon vinden, in de verwachting van je verrijzenis op de Jongste Dag.

J. HARTOG
Salzburg

Beving gevoeld op Bali, Lombok

JAKARTA - Een zware aardschok heeft zich zaterdag voorgedaan op de Indonesische eilanden Bali en Lombok. Voorzover bekend is er geen schade aangericht. Dit heeft het persbureau Antara zondag gemeld. De schok die tien seconden duurde, had een kracht van 5.3 op de schaal van Richter.

Opperste Sovjet SU bijeen

MOSKOU - In Moskou is maandag het Sovjetparlement, dat volledig gewijzigd is na de mislukte coup in augustus, aan zijn openingszitting begonnen. Bij de opening waren slechts zeven van de twaalf republieken aanwezig.

De vergadering werd geboycot door de Oekraine, de op één na machtigste republiek, en Azerbajdzjan, Armenie, Moldavie en Georgie die alle meer autonomie eisen. Azerbajdzjan en Moldavie hebben wel waarnemers gestuurd, zo kondigde de voorzitter van de vergadering aan. De Oekraine heeft laten weten dat het later wellicht een parlementaire delegatie zal vormen, na de presidentsverkiezingen van december.

Antilliaanse club in Tilburg



WILLEMSTAD — Een delegatie van de SAT (Sirkulo Antiano Tilburg) had onlangs een bespreking met gevolmachtigde minister Edsel Jesurun over de toekomstplannen van de SAT, meer dan een kwart eeuw geleden opgericht als TAK (Tilburgse Antilliaanse Kring) is een goed georganiseerde Antilliaans/Arubaanse organisatie die over een eigen centrum beschikt. SAT organiseert regelmatig voorlichtingsbijeenkomsten, culturele evenementen en verricht sociaal werk in Tilburg en omstreken. Fotograaf Nico van der Ven maakte een foto van de SAT-bestuursleden bij hun bezoek aan het Antillenhuis.

Vlnr: E. Haseth (1e secretaris), D. Zimmerman (Commissaris), minister Jesurun, W. Martina (voorzitter) en C. Manuela (2e secretaris).

Kurden: Turkse soldaten vrij

ANKARA - Zaterdag heeft de Kurdische Arbeiderspartij PKK aan de vooravond van de verkiezingen in Turkije zeven Turkse soldaten vrijgelaten die de PKK sinds augustus vasthield in noord-Irak, zo meldde een Turkse persbureau onder aanhaling van de Turkse generale staf. De zeven werden bij Silopi aan de Turks-Iraakse grens overgedragen. Hun gezondheidstoestand is goed, zo werd gezegd.

WASHINGTON - De Amerikaanse Democratische senator Lloyd Bentsen op wiens initiatief veel belastingwetten in de VS zijn aangenomen, is zondag met een nieuw plan voor belastingaftrek gekomen dat "gefinancierd" zou moeten worden door een bezuiniging van vijf procent op de Defensiebegroting. Bentsen ontvouwde zijn plan in een programma van de omroep CBS. Voor elk kind zouden werknemers driehonderd dollar per jaar aftrek krijgen en voor alle belastingbetalers zou de belasting met tweeduizend dollar verminderd worden om particuliere pensioenverzekeringen te betalen.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
...CENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-...00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ ...00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
...ns: informatie H. van Bommel, tel.: ...06.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant ...eleater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya ...andi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

...V: openingstijden Slachthuis i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

* * * * * * * *

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
...romotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

...ACHTENBEZORGING doorgeven aan de heer E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

* * * * * * * *

KvK-voorzitter: BC zwijgt in alle talen over staatkundig overleg

KRALENDIJK - De Bonaireaanse overheid heeft er kennelijk geen behoefte aan de sociale partners en de pers op de hoogte te houden van de ontwikkelingen op het gebied van de staatkundige struktuur. Over zowel het plaatsvinden van de vergadering als de resultaten daarvan afgelopen vrijdag, heeft de lokale overheid niets meegedeeld. Aldus een verklaring van de voorzitter van de Kamer van Koophandel, Aubrey Sealy.

Sealy wijst er in zijn verklaring op dat de lokale media het BestuursCollege voor de tweede maal heeft gewezen over de ernst van het overleg inzake de staatkundige struktuur. In deze schriftelijke verklaring wees de pers erop dat zij voortaan alleen nog persconferenties bij zullen wonen waarin het standpunt van de Eilandsraad wordt vertolkt en alle persoonlijke verklaringen niet meer in de kolommen op te zullen nemen.

Afgelopen vrijdag vond op Bonaire een interinsulair overleg plaats tussen partijen die op Curacao in de Eilandsraad vertegenwoordigd zijn en hun Bonaireaanse collegae. Over het plaatsvinden van dit overleg is er van de zijde van de Eilandsraad met geen woord gerept. Opvallend was echter wel dat de Curaçaose media zaterdag al met een verslag van de besprekingen konden komen aan de hand van uitlatingen van woordvoerder Dito Mendez de Gouveia.

In zijn verklaring zegt Sealy dat de sociale partners en de bevolking veel Curaçaose politici op het eiland zagen, maar dat niemand officieel wist wat de heren op het eiland kwamen doen. De voorzitter van de KvK zegt op straat vernomen te hebben dat hun aanwezigheid verband hield met een bijeenkomst over de staatkundige struktuur, waarin bovendien een standpunt bepaald zou zijn. Sealy neemt het gedeputeerde Ramoncito Booi hoogst kwalijk dat hij op geen enkele wijze de sociale partners en de media heeft ingelicht over dit overleg. 'Het valt te betreuren dat de Bonaireaanse bevolking via Curaçaose radiostations moest vernemen dat deze bijeenkomst op Bonaire plaatsvond', aldus Sealy, die het de gedeputeerde tevens verwijt tegen de wil van de Gezaghebber in, een leraar als voorlichter aan te hebben gesteld.

Hieruit kan opgemaakt worden dat Sealy van mening is dat de voorlichter onvoldoende functioneert.

Erger vindt Sealy het dat ook het vandaag op Curaçao begonnen interinsulair overleg tussen alle politieke partijen van de Nederlandse Antillen alleen in de Curaçaose media kon worden meegedeeld. Naar de mening van de KvK-voorzitter zou het goed zijn, wanneer gedeputeerde Ramoncito Booi zich bewust wordt van zijn positie en verantwoorelijkheden.

Ackermans winnaar regatta



KRALENDIJK — Het is eigenlijk geen nieuws meer, dat Jan Ackermans weer overall winnaar is geworden van de Bonaireaanse Zeilregatta. De 'Chamba II' en de kapitein met zijn bemanning hebben in de afgelopen 24 jaar regelmatig op het erepodium gestaan. De afwezigheid van de enige concurrent van Ackermans, de Venezolaanse 'Troon', was al een aanwijzing dat de 'Chamba II' niet alleen in klasse 2 van de jachten op de eerste plaats zou eindigen, maar ook in het totaal klassement.

De ranglijst bij 'overall' was trouwens een volledig Curaçaose zaak dit jaar. Dick Nebbeling (klasse 3) met de 'Edna II' werd tweede, D. Gould (klasse 2) met 'Coyote' werd nummer 3 en H. van Grieken (klasse 2) met 'Yellow Bird' sloot de Curaçaose overheersing af. Eerste Bonaireaan op de negende plaats was Henk Bielderman (klasse 3) met 'Windhush II'.

Op de foto: gedeputeerde van toersime Ramoncito Booi overhandigt de beker aan Jan Ackermans. Naast de kapitein zijn betrouwbare bemanning.

Hirsch Ballin schiet te hulp Begroting moet in '94 weer in balans zijn

KRALENDIJK — De Nederlandse minister voor Antilliaanse en Arubaanse zaken, mr. Ernst Hirsch Ballin, heeft een bijdrage verleend ter financiering van de liquiditeitstekorten van Bonaire. Voorwaarde is echter wel dat Bonaire een saneringsplan zal opstellen dat in de periode 1991-1994 zal leiden tot een structureel evenwicht op de begroting. Er wordt hierbij uitgegaan van de begrotingscijfers van 1990 aangezien er onvoldoende overzicht is in de werkelijke cijfers. De ingestelde saneringscommissie wil rigoreus besnoeien op de uitgaven voor personeelszaken, gezondheidszorg en onderwijs.

Alvorens een rapport samen te stellen over de situatie op Bonaire, heeft de commissie, bestaande uit Ph. Martis, drs. D.V. Daroen, drs. J. Bernadina en mr. J.A.B. Larmonie, een oriënterend gesprek gevoerd met het Bestuurscollege, terwijl later de bevindingen van de commissie op hun haalbaarheid zijn getoetst. In het onderzoek dat de commissie heeft ingesteld, is overigens geen rekening gehouden met het oplossen van actuele liquiditeitsproblemen van de overheid.

Hoewel bij voorbeeld Curaçao streeft naar een eliminatie van de twee bestuurslagen, bestaan er in de praktijk momenteel nog steeds een centrale overheid en vijf afzonderlijke eilandgebieden. De centrale overheid behartigt met ongeveer 3500 personeelsleden uitvoerende taken op het gebied van politie, douane, posterijen en telecommunicatie. Daarnaast echter is de centrale regering ook verantwoordelijk voor beleidsvoorbereidende taken op het gebied van de volksgezondheid, onderwijs, financiën en economie.

Grosso modo zijn de eilandgebieden belast met taken op het gebied van onderwijs, maatschappelijke zorg, water- en elektriciteitsvoorziening, landbouw en veeteelt, de eilandelijke economie en de fysieke infrastructuur. Deze taken kosten geld en de financiering is voornamelijk afkomstig uiit zowel de directe als indirecte belastingen. De belangrijkste daarvan (de loon- en winstbelasting) worden door het land vastgesteld.

ERNA

De inning van de belastingen geschiedt op de eilanden. Maar voor invoerrechten en accijnzen gebeurt dat weer door de Landsontvanger. Via de ERNA (Eilandenregeling Nederlandse Antillen) is bepaald dat 25 procent van de directe belastingen en vijftig procent van de indirecte belastingen die op Curaçao worden geënd, in feite aan het land toe komen. Voor Bonaire geldt echter dat de opbrengsten uit de directe belastingen geheel in handen van de eilandelijke overheid mogen blijven.

Dat levert Bonaire jaarlijks ruim negen miljoen gulden op. Aan loonbelasting 5.286.000 gulden, aan inkomstenbelasting 1.000.000 gulden, winstbelasting 2.450.000 gulden en grond- en gebruiksbelasting 328.000 gulden. Daarnaast zijn er ook nog enkele autonome bronnen waaruit het eiland kan putten. Dat zijn vestigingsvergunningen, motorrijtuigbelasting, legesgelden, accommodatie- en logeerbelasting, erfpacht, haven- en landingsgelden. Dat is bij elkaar eveneens een bedrag van bijna vier miljoen.

Duidelijk is evenwel dat belastingopbrengsten (dertien miljoen) niet toereikend zijn om de uitgaven van de overheid te dekken. Dat tekort wordt aangevuld door het zogenaamde Solidariteitsfonds, waaraan Nederland en Curaçao bijdragen en waaraan Aruba zou moeten bijdragen. Curaçao neemt daarbij het leeuwedeel voor zijn rekening met 55 procent van het totaal. Nederland geeft 25 procent en Aruba —betaalt niet — zou met twintig procent moeten bijdragen. Jaarlijks ontvangt Bonaire 14.8 miljoen gulden en dat is een belangrijk onderdeel van de totale inkomsten van het eiland.

Duidelijk is dat Curaçao het enige eiland is dat effectief bijdraagt in de bestuurskosten van het land. De financiële situatie op Curaçao is echter eveneens precair en dat betekent dat er op beide terreinen bezuinigd zal moeten worden. Dit is een van de voornaamste redenen, dat er nu op Bonaire gezorgd zal moeten worden voor een evenwichtige begroting voor de komende jaren. Dat betekent dan dat na de aftrek van de bijdrage van het Solidariteitsfonds, de rest van de benodigde financiën uit eigen middelen bijgedragen moeten worden. Vrij vertaald: er moeten maatregelen genomen worden die kunnen zorgen voor een verlaging van de kosten en een verhoging van de inkomsten.

De commissie ziet nu in het Ekilibrio-project (het in evenwicht brengen van de uitgaven en de inkomsten; red.) enkele beproefde bezuinigingsmethoden. Methoden die de bevolking natuurlijk al kent, zoals het afstoten van overheidspersoneel, het afstoten van overheidstaken, privatisering, clustering en verhogen van de inkomstenbronnen. Naar de mening van de commissie, mogelijkheden die ook op Bonaire kunnen worden toegepast.

Om te bereiken dat de inkomsten voor de overheid hoger worden, denkt de commissie aan een betere verspreiding van de bevolking over het eiland. De woonconcentraties zullen dus vergroot moeten worden. Ook vraagt de commissie zich af, of de regeling voor het aantrekken van buitenlandse gepensioneerden — die dan geringere belasting betalen dan in eigen land — niet als promotie-instrument ingezet zou kunnen worden voor Bonaire. Het merendeel van de saneringsmaatregelen zal echter gericht worden op de dienst Personeelzaken over de overheid, de dienst Onderwijs en de Gezondheidszorg.

***

De VS-bank Manufacturers Hanover verkoopt haar DUITSE dochteronderneming Manufacturers Hanover bank GMBH aan de Franse staatsbank Caisse des Depots et Consignations. Voor de verkoop bestonden al plannen voordat Manufacturers in juli een fusie overeenkwam met Chemical Bank.

Helft Berkeley bevolking al geevacueerd Grote brand bedreigt grote universiteitsstad

SAN FRANCISCO - Bij een grote brand in de universiteitsstad Berkeley zijn zondag zeker tien doden gevallen. De brandweer heeft veel moeite om het vuur onder controle te krijgen. Op verscheidene plaatsen zijn de vlammen tot dertig meter hoog. Zeker 45 woningen zijn verwoest door het vuur dat een oppervlakte van zeventig hectare bedekt.

Negen mensen zijn met verbrandingen en rookvergiftiging in ziekenhuizen opgenomen. Volgens een woordvoerder van de brandweer is de brand, die ook vanuit de lucht bestreden wordt, volledig buiten controle. Er is te weinig druk op het water in de blusslangen. Na vijf jaren droogte lijkt niet meer voldoende water voorhanden om de vuurzee te bestrijden. Men hield er rekening mee dat de noodtoestand zou kunnen worden uitgeroepen in het gebied dat ongeveer zevenhonderdduizend inwoners telt.

Het is niet duidelijk, hoe het vuur kon ontstaan. Tijdens de droogte is in de bossen droog onderhout gegroeid dat zeer licht brandt.

De helft van de bevolking was voor middernacht al geëvacueerd. Via radio en televisie worden politiemensen, brandweerlieden en buschauffeurs die geen dienst hebben, opgeroepen zich te melden. Het Leger des Heils en het Rode Kruis hebben gaarkeukeus geopend om de daklozen te verzorgen.

Inmiddels is door de gouverneur van Californie de noodtoestand uitgeroepen. De brand heeft toegeslagen in exclusieve woonwijken in Oakland en het aangrenzende Berkeley. Het dodental is opgelopen tot zeker tien mensen, onder wie een brandweerman. Zeker 150 woningen van een miljoen dollar per stuk zijn verwoest. Vijfenzeventig mensen zijn met verwondingen of rookvergiftigingsverschijnselen in het ziekenhuis opgenomen.

Brandweereenheden uit heel Californie zijn ingeschakeld om het vuur te bestrijden, maar zij zijn er nog niet in geslaagd de brand onder controle te krijgen. De brand ontstond zondag in de bossen aan de rand van de woonwijk. Hij begon als een klein grasbrandje, maar groeide, mede door de wind, al gauw uit tot een enorme brand. Door de jarenlange droogte is in de bossen droog onderhout gegroeid dat zeer licht vlam vat.

MENSEN



■ *Op deze archieffoto van 1987 staan de vrouw en dochter van Jesse Turner, die sinds dat jaar gevangen wordt gehouden in Libanon. Op 18 oktober kreeg mevrouw Turner van de ontvoerders van de voormalige docent aan de universiteit van Libanon, een uitnodiging om haar man te komen bezoeken.*

TBS

16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Good Times
18.05 Too Close for Comfort
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
20.05 Movie: 'Lady Sings the Blues' (1972, Diana Ross/Billy Dee Williams)
22.50 Movie: 'Mahogany'

Gammel vliegtuig mag niet vliegen

De dienst luchtvaart van de rijkspolitie heeft zondag een **startverbod** opgelegd voor een toestel van de Nigeriaanse luchtvrachtmaatschappij Gas Air. Het verbod werd opgelegd na een anonieme tip die zondagochtend vroeg bij de dienst luchtvaart binnenkwam, zo heeft een woordvoerder meegedeeld.

Het toestel, een boeing 707 uit 1967, vertoont vele gebreken en is na onderzoek niet luchtwaardig verklaard. De pallets, waarmee de vracht kan worden vervoerd, kunnen niet worden vastgezet in het vliegtuig. Normaal gesproken zijn hiervoor voorzieningen in de vloer getroffen. In dit geval zijn de wanden van het vliegtuig beschadigd omdat de vracht tijdens de vlucht kon verschuiven.

Omdat de stoel van de gezagvoerder kapot was, zijn zijn veiligheidsriemen gebruikt als scheerlijnen om de stoel "enigszins op zijn plaats te houden", aldus de rp-woordvoerder.

Verder zijn er tijdens het onderzoek gaten in de cabinevloer geconstateerd en olielekkages in het hydraulisch systeem. De vrachtdeur sloot niet goed, maar dit probleem werd "opgelost" met ijzerdraad. Tenslotte functioneerde een klep van een van de vleugels niet goed.

De rijksluchtvaartdienst (RLD) maakt van de zaak officieel melding bij de Nigeriaanse autoriteiten.

Ik vroeg:
heb jij met Kristus
een persoonlijke band?
Zij antwoordde
zeer beslist: ja!
ik werd stil
en dacht:
dat zeg ik je
zomaar
niet na

Pater Brenneker

HBO

MAANDAG

16.00 Movie: 'W.W. and The Dancekings' (1974, Burt Reynolds Carney)
17.30 The Baby-Sitters Club
18.00 Movie: 'Men Don't Leave' (19.. Jessica Lange/Chris O'Donnell)
20.00 Movie: 'Leathal Weapon' (19.. Mel Gibson/Danny Glover)
22.00 Countdown to Holyfiedl-Tys..
22.30 Influences: George Jones .. Randy Travis
23.30 Movie: 'Pacific Heights' (19.. Michael Keaton/Matthew Modine)
01.15 Sessions
01.45 Movie: 'Modern Love' (19.. Robby Benson/Karla DeVito).
03.40 Movie: 'Body Chemistry' (19.. Marc Singer/Lisa Pescia)
05.10 Movie: 'Virgin High' (Lin.. Quigley/Burt Ward).

Wega di Number Kòrsou

zat	zon
4978	8823
4506	5879
0673	7768

Per vergissing ontvoerd

Een 30-jarige man uit Heerlen heeft tegenover de politie in Helmond beweerd dat hij zondag door een "groot misverstand" is **ontvoerd**. Een woordvoerder van de politie heeft dit meegedeeld. De man werd zondagochtend door twee mannen in zijn woning in Heerlen ontvoerd. Uren later werd hij door het duo achtergelaten in een motel in Heerlen.

De man wilde geen aangifte doen zodat de later op de dag door de gemeentepolitie van Helmond aangehouden mannen weer in vrijheid zijn gesteld. Dit is gebeurd na overleg met de officier van justitie in Maastricht.

Aanvankelijk ging de politie ervan uit dat de ontvoerders met de man een "zaakje" moesten regelen. De politie vermoedde een afrekening in de drugswereld maar de Heerlenaar blijft erbij dat er van een werkelijke ontvoering totaal geen sprake is geweest.

De twee inmiddels vrijgelaten mannen, belden rond half elf zondagmorgen aan bij de woning van de man aan de Weyenbergstraat in de Heerlense wijk Hoensbroek. Eenmaal binnen, pakten zij de man hardhandig aan en duwden hem in een gereedstaande groene volkswagen.

De vrouw kon haar man geen hulp meer bieden. Zij waarschuwde de politie via de telefoon van haar buren omdat zij zelf niet over een eigen telefoon beschikt. Aan de hand van gegevens over de overvallers kwam de Heerlense recherche er vrij gauw achter dat de ontvoerders in Helmond moesten verblijven.

Nadat zij daar konden worden gearresteerd kwam even later bij de politie van Heerlen een melding van het slachtoffer binnen dat hij in motel Heerlen verbleef. De man werd daar door de politie opgehaald en bij zijn verhoor kwam hij op de proppen met het verhaal dat de ontvoering op een misverstand berustte.

TELECURAÇAO

MAANDAG

17.00 Ora pa Mucha;
18.00 Siensia, Teknologia i Salú met Leo Floridas: 'Medisina Natural';
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.03 Departement Cultuur en Opvoeding: 'Athletics Today';
19.30 Tele-Enfasis;
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 Kontakto met Chacho de Castro;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 CNN World Report;
23.00 Samenvatting Telenotisia;
23.05 Departement Cultuur en Opvoeding: 'In Therapie: Fobie';
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)
* * * * * *

■ *Dit is een foto van ro.. schilderingen die reeds in juli werden ontdekt, maar waar pas vorige week publiciteit aan werd gegeven. De schilderingen werden ontdekt onder de zee bij Marseille.*

Archeologische berekeningen wijzen uit dat de tekeningen van tussen de 20.000 en 8.000 jaar voor Christus dateren. 1991 schijnt hèt jaar van de archeologische vondsten te zijn.



Koelbloedige piloot

Een jonge vrouw die nog nooit een vliegtuig bestuurd had, is er zondag in geslaagd een vliegtuig aan de grond te zetten nadat haar aan de stuurknuppel zittende vader gestorven was. Haar **koelbloedigheid** bewees ze in Shaniko in de Amerikaanse staat Oregon, zo heeft de politie meegedeeld.

Patty Sharp (23) maakte met haar vader Patrick (62) een rondvlucht in het oosten van Oregon. De twee waren met elkaar in gesprek, toen haar vader in zijn stoel in elkaar zakte, getroffen door een hartaanval.

Hierop nam Patty de stuurknuppel in handen. Ze cirkelde ongeveer twintig minuten boven een kleine landingsbaan, voordat ze langzaam daalde en de machine neerzette, aldus getuigen.

Nadat het vliegtuigje een afrastering had vernield, kwam het in een veld tot stilstand. De nieuwbakken pilote stapte er uit zonder een schrammetje te hebben opgelopen.

"Ik snap nog niet hoe zij er in geslaagd is het vliegtuig in haar macht te krijgen", zei sheriff Charles Butler. "Voor iemand die volstrekt geen ervaring als piloot heeft en in de omstandigheden waarin ze verkeerde, heeft ze bijzonder veel geluk gehad".

CBS

MAANDAG

20.00 Evening Shade
20.30 Major Dad
21.00 Murphy Brown
21.30 Designing Women
22.00 Northern Exposure.

NBC

20.00 Fresh Prince of Bel Air
20.30 Blossom
21.00 NBC Monday Night at the Movies. Danielle Steel's Palomino' (1991, Lindsay Frost/Lee Horsley).

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eincredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur **Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.**

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisble Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,– per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Zwelbast

door Marten Toonder



3264 — De agenten van Bulle Bas maakten zich los uit de struiken waar ze zich achter verborgen hadden. Als een dreigende zwarte groep stormden ze nu op de Zwelbast aan, geleid door de commissaris.

"Ha", riep de rover grimmig. "Het zijn er mooi veel! Vooruit, makker, neem een knuppel; dit wordt een ouderwets partijtje. We zullen het stof eens uit hun basten blazen!"

Zo sprekende begon hij op te zwellen. Het was duidelijk, dat het zien van zo'n menigte wetsdienaren hem opwond. De schrik sloeg de politiechef dan ook om het hart, terwijl hij op hem torende.

"In n-naam der wet!" riep de ambtenaar met bevende stem, "je bent mijn arrest-arrestant!"

Zwelg haalde diep adem en keek opzij om te zien waar zijn vriend bleef. Tot zijn verbazing zag hij, dat deze zich had afgewend. Met het hoofd tegen een boom geleund stond Ollie de Bommel op de achtergrond en verroerde zich niet.

"Ben je soms bang?" vroeg de Zwelbast. "Dat hoeft niet, hoor! Kom maar hier en blijf een beetje in mijn buurt. Er kan je niks gebeuren. Wij, woeste rovers....."

"Heer Bommel is geen rover", sprak Bulle Bas, moed scheppend. "Hij is een oppassend burger, met eerbied voor de wet. Geef je over!"

Zwelg keek ongelovig naar de gebogen rug van zijn makker, maar toen deze geen beweging maakte en zelfs niet omkeek, begreep hij dat hij verraden was.

Zijn blik werd dof en de woede liep uit hem weg, als lucht uit een lekke ballon. Hij schrompelde bedroefd ineen, tot dat hij niet groter was dan een opgeschoten jongen.......

HENRY ® By Dick Hodgins

HENRY'S RHYMES FOR OUR TIMES
No matter how I stall and pout...
...I still have to take...
...the garbage out!

BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

WHAT'S THE WEATHER GOING TO BE TODAY?
I'LL GO CHECK AND SEE!
WHAT DO YOU KNOW?! AN HONEST METEOROLOGIST!
WEATHER FORECAST
YOUR GUESS IS AS GOOD AS MINE!

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

HOW WAS YOUR BLIND DATE?
LET ME PUT IT THIS WAY...
SHE HAD A FACE ONLY A PLASTIC SURGEON COULD LOVE

REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

CHOP! CHOP! CHOP! CHOP!
LET ME KNOW IF THE NOISE BOTHERS YOU

oersen Centrale Bank

OTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE TILLEN GELDIG OP MAANDAG 21 OKTOBER 1991 EN T NADER ORDER:

UTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
DOLLAR	1.77	1.78	1.80
DOLLAR	1.555	1.575	1.595
STERLING	3.00	3.055	3.115
GLD	93.06	93.78	94.58
FRANCS	120.11	120.83	121.63
FRANCS	29.66	30.76	31.46
TSE MARK	105.02	105.74	106.54
IRE	1.09	1.39	1.45
FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
NSE YEN	135.90	136.76	137.56
U	-.-	216.92	217.72

OR BANKPAPIER
OR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

ERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN N DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR T DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF ANDAG 21 OKTOBER 1991 EN TOT NADER ORDER.

%	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
%	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
%	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

indvoerder: Redding nabij

ir Holland lijft vliegen

DHOEVEDORP - luchtvaartmaatpij Air Holland, het ijf dat onlangs surce van betaling aang, lijkt de redding . Dat heeft bewinder mr. M. Pannevis g bevestigd. De rond man Peter Langenverzamelde finanhebben nu harde toengen gedaan voor bedrag van achttien en gulden.

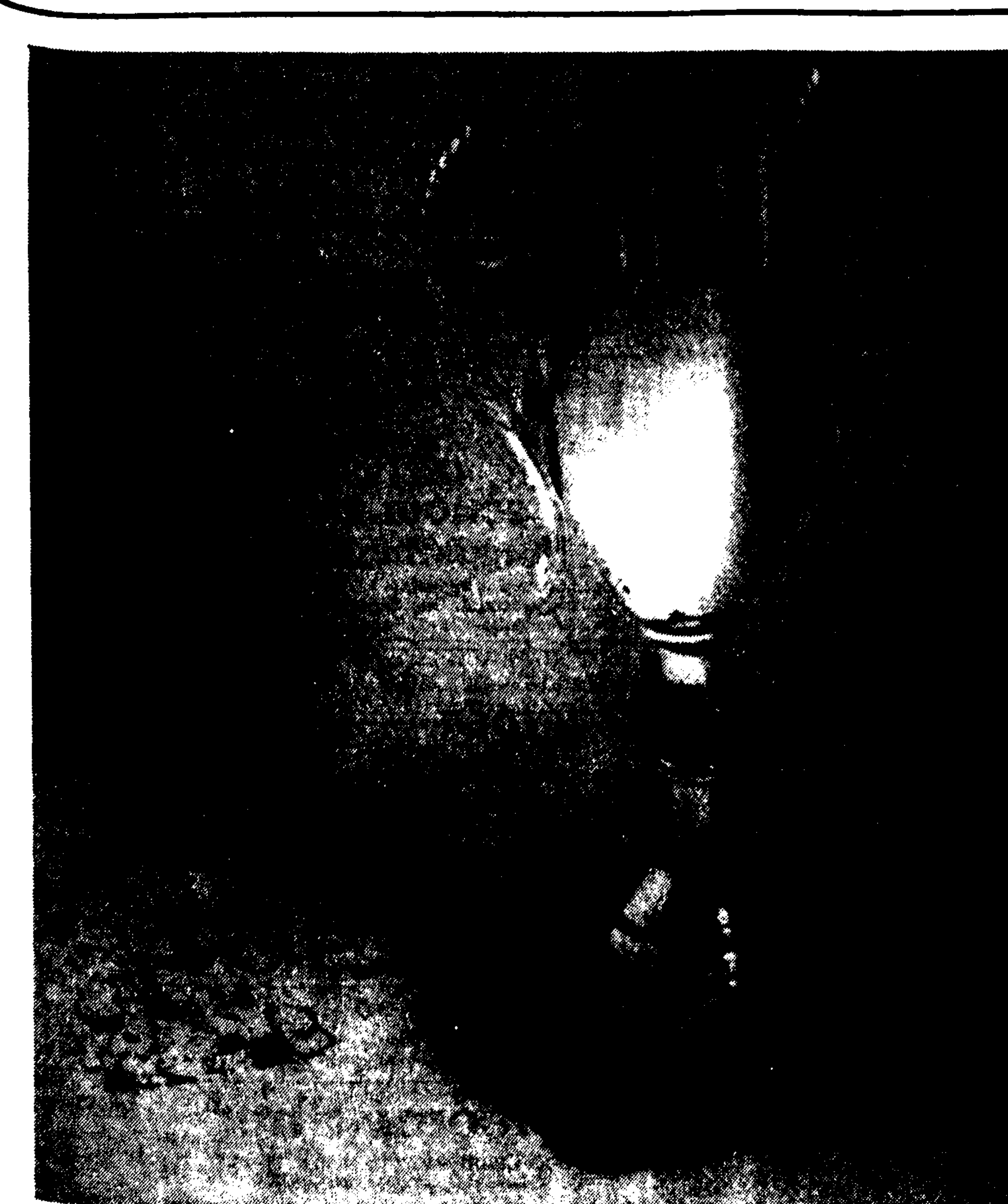
in totaal 25 miljoen . Het gat van zeven en zou echter grotenzijn toe te schrijven het feit dat Langendijk alle toekomstige deelnein Air Holland dit weekde voortdurend heeft en bereiken en dat somen nog enige bedenktijd . Het gaat daarbij volPannevis meer om "punop de i zetten" dan onderdelen over wel of niet doen.

Pannevis: "We hebben nog champagne ontkurkt, iedereen rekent er op het lukt". De redding is gens Pannevis voor ntig procent zeker. Hij wacht dat vandaag ndag) in de loop van de of anders uiterlijk in de van maandag op dag de knoop definitief doorgehakt.

Het businessplan op basis, van met twaalf finanovereenstemming lijkt te gaan worden bereikt, gaat uit van twee scenario's. In het ene kan Air Holland dit seizoen nog 135.000 stoelen verkopen aan touroperators en wordt een kleine winst gemaakt. In het andere scenario worden geen stoelen verkocht en zou Air Holland (met één vliegtuig) voorlopig het hoofd boven water houden door in opdracht van andere luchtvaartmaatschappijen te gaan vliegen. In dat geval wordt het eerstkomende jaar een verlies gemaakt, dat de financiers bereid zijn te nemen.

Dollar lager

AMSTERDAM - De Europese wisselmarkten hebben aan het begin van de week een lagere koers van de dollar laten zien. In Amsterdam stond de dollarkoers maandag om tien uur op Nf 1,9025 na een slotkoers van Nf 1,9070 van eind vorige week. Tijdens de voorgaande handel op de wisselmarkt van Tokyo wist de dollar alleen tegenover de yen een kleine stijging te boeken. Daar werden yens in de verkoop gedaan na de koersstijging van afgelopen week. De handel speculeerde op een verlaging van de Japanse rentetarieven, maar stelde verder weinig voor.



U mag best weten dat onze Sous chef Armando Schneller, door de Chaine des Rôtisseurs is uitgeroepen tot de "Best Young Chef" van het jaar 1991.

Financieel Nieuws

Beurs weer wat lager

RODAMCO VAST

AMSTERDAM — Vanmorgen begon Wall Street een stuk lager dan de recordnotering van afgelopen vrijdag op 3.077,15 punten. Londen moest ruim 25 punten terug en sloot op 2.575,7, terwijl Frankfurt juist wat opkrabbelde met ruim negen punten op 1.572,68. De dollar blijft rond de f.1,90 hangen.

Na de goede stemming van vorige week op het Damrak was het vandaag weer pas op de plaats. Onder invloed van een lagere beurs in Londen moest ook in Amsterdam een aantal fondsen terug.

Bij de internationals waren dat onder meer Aegon en Amev, die beide twee kwartjes lager sloten op respectievelijk f.111,70 en f.47,10, DSM met zeventig cent verlies op f.100,70 en ING die drie dubbeltjes moest laten op f.47,50.

Ook Koninklijke Olie moest er vandaag aan geloven en daalde vijftig cent op f.155,80.

In de ochtend bestond er weer vraag naar KLM, die vandaag een hoogste koers van f.38,40 haalde, maar deze werd later op de dag teniet gedaan en werden de stukken met zes dubbeltjes verlies verkocht op f.37,40.

Unilever behoorde tot de uitzonderingen en mocht twee kwartjes omhoog op f.163,50. Ook Akzo mocht iets vooruit met twee dubbeltjes winst op f.121,40.

Borsumij en Hagemeijer konden ook nog wat winst toevoegen op respectievelijk f.60,30 en f.129,80.

Rodamco staat nog steeds in de belangstelling en scoorde negentig cent hoger op f.57,80.

Het automatiseringsfonds HCS schijnt nu alleen nog maar door speculanten gekocht te worden. Het fonds uit Den Bosch daalde eerst van f.2,20 naar f.1,70, waarna het weer werd opgepakt, om te sluiten op twee gulden rond.

***

ULC Groep (onder meer installatietechniek) in UTRECHT heeft het volledige aandelenpakket verworven van het Zwammerdamse aannemingsbedrijf voor kabelsystemen Van den Berg. De personeelssterkte en de omzet van ULC zullen hierdoor ruimschoots verdubbelen tot respectievelijk 1.000 werknemers en Nf 200 miljoen.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, met voornamelijk gedurende de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige wind, overdag af en toe krachtige, oostelijke wind (tussen tien en 25 knopen).

WEEROVERZICHT:
Onder invloed van een zwakke storing in de hogere luchtlagen kan in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden enige buien-activiteit plaatsvinden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	32	27	0.0
Curaçao	half bewolkt	32	27	0.0
St Maarten	licht bewolkt	33	27	0.0
Amsterdam	zwaar bewolkt	11	-1	0.0
Caracas	half bewolkt	28	20	0.0
Kingston	licht bewolkt	33	24	0.0
Miami	zwaar bewolkt	30	23	4.3
New York	zwaar bewolkt	12	07	0.0
Port-au-Prince	nevel	35	21	0.0
Port-of-Spain	half bewolkt	33	23	0.6
San Juan	licht bewolkt	31	24	0.5

MOSKOU - De goudreserve van de Sovjetunie is de laatste tijd sterk afgenomen, maar met hoeveel is niet duidelijk.

De afgelopen week verklaarde Boris Jeltsin, president van de Sovjet-republiek Rusland, dat er in de voorbije maanden plotseling 350 ton goud uit de reserve is gehaald en dat er nu nog slechts 240 ton goud in voorraad is. De 240 ton wordt ook genoemd door Grigori Javlinski, opsteller van de economische hervormingsplannen in de Sovjetunie. Alleen voorziet Javlinski dat die hoeveelheid op 1 januari volgend jaar wordt bereikt. Volgens hem is er in het afgelopen jaar ongeveer vijfhonderd ton goud verkocht.

Daarentegen houdt oudpremier Nikolai Ryzjkov het er op dat er vorig jaar 250 ton goud aan het buitenland is overgedaan. Volgens Ryzjkov had de SU op 1 januari 1990 784 ton goud in reserve en een jaar ervoor 587 ton. In 1990 zou Zwitserland het meeste Sovjet-goud hebben gekocht, maar ook Japan zou een gretige afnemer zijn geweest. Het goud werd alleen in noodgevallen verkocht, bijvoorbeeld ter financiering van grote graanaankopen, aldus Ryzjkov.

BANKREKENINGEN

De Britse krant Sunday Times heeft in het afgelopen weekeinde gemeld dat er kort voor de mislukte poging om president Gorbatsjov af te zetten 108 miljard dollar uit de Sovjetunie naar het buitenland is gebracht. Dat bedrag komt overeen met een derde van het bruto binnenlands produkt. De krant beroept zich op uitspraken van Sovjet-politici, onder wie Pavel Wozjtsjanov, adviseur van Jeltsin. Volgens hem is er al vanaf 1985 kapitaal naar het buitenland gebracht, met als hoogtepunt de maanden voor de mislukte staatsgreep. Kort voor de couppoging is Validimir Orlov, oud-minister van Financien, naar Zwitserland gegaan. De Pravda heeft geschreven dat hij daar enkele bankrekeningen heeft geopend.

De Communistische partij zou in Europa over ongeveer zevenduizend geheime bankrekeningen beschikken. Ook in Zuid Amerika en het Nabije Oosten zou de partij rekeningen hebben. Ook zou er via tussenpersonen geld zijn gestoken in communistische partijen in het buitenland. Vooral de Communistische partij in Frankrijk zou dat geld hebben geïnvesteerd, in vele villa's aan de Cote d'Azur.

Om te voorkomen dat VS GATT verpletteren

Parijs vult landbouwvoorstellen van EG aan

PARIJS - Het lang verwachte tegenvoorstel van de Franse regering voor landbouwhervormingen in Europa zou toch kunnen uitdraaien op een simpele aanpassing van de EG-plannen die Parijs drie maanden geleden heeft verworpen.

De Franse minister van Landbouw Louis Mermaz zei zaterdag dat de EG-plannen "een intelligente oplossing" waren en dat "een voorstel voor een moedige hervorming ons in staat zal stellen om te voorkomen dat wij in de GATT-onderhandelingen door de Amerikanen verpletterd worden." Franse ambtenaren zeiden dat Parijs alleen "forse amendementen" zal indienen op de EG-plannen voor hervorming van het dertig jaar oude systeem van subsidies voor de voedselverwerkende industrie en de boeren.

De Franse boeren hebben in het weekeinde hun acties voortgezet. Ministers moesten hier en daar hun tournee door het land afbreken omdat boeren de vliegvelden blokkeerden. Bij verscheidene gemeentehuizen in het zuidwesten van het land staken protesterende boeren autobanden in brand. Mermaz lijkt Frankrijk nu zelfs een leidende rol te willen geven in het nieuwe "gemeenschappelijke landbouw beleid" (GLB). De tijd is gekomen voor Frankrijk, aldus de minister, "om een groep landen binnen de EG te verzamelen die in staat zouden kunnen zijn om de hulp eerlijker te verdelen."

Na nòmber di famia Meijer i Zusternan di Schijndel, nos ta partisipá fayesimentu di

Zuster Casimira Meijer

di Kongregashon di Zusternan di Schijndel.

Dia i ora di entiero lo wòrdu anunsiá despues.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen: het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 682344, 682412 en 682947. Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Van 16 oktober t/m 22 oktober na 17.00 uur bereikbaar: zuster Botermans, tel.: 372682.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Antonia, tel.: 671064, pageboy 027-053 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Antonia, tel.: 671064.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Leito, tel.: 641217 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Union, Breedestraat 137, tel.: 623575.
Punda
Dominguito, Caracasbaaiweg 127, tel.: 617988.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

DINSDAG

TOERISTENSCHIP
07.00-17.00 uur 'Skyward' (SJU).

Diony's Cleaning n.v.
ledigen van beerputten, zinkputten, zwembaden, enz
Tel.: 680194 - 602536

Vertisol produkten
Vertical Blinds in alle afmetingen van stof met PVC.
Nu speciale prijzen.
In verschillende kleuren en kwaliteit.
Ook **gordijnrails** en **Venetian Blinds.**
Erosweg 51 - Tel.: 378853

Beauty shop
Scissors
We curl up and dye for you
Fokkerweg 60
Phone: 53764

BETONMIX
Tomco n.v.
Voor: Blokken, Zand, Grind, Bewapening, Beton.
BRAKKEPUT ARIBA
NST TECHNISCHE SCHOOL
TEL.: 672204 - 674673.

UPSTAIRS DOWNSTAIRS
Bloempot Shopping Center 2 Tel.: 370004
SCHILDERS-MATERIALEN

CANDY BARREL
Santa Rosaweg 17
KINDERFEEST ?
Laat ons Uw snoepzakjes verzorgen.U zoekt de snoepjes uit. Wij maken ze voor U klaar. Lekker gemakkelijk en het kost niets extra.
vanaf Fls. 2,50

Inlichtingen:
Madame Celeste
Telefoon:
617175
Phytomer
LA BEAUTÉ VENUE DE LA MER

TE HUUR
voor korte periodes
luxe 1 slaapkamer onderkomen.
Tel.: 690687

TE KOOP
TOYOTA STARLET
met airco
3 jaar oud, i.z.g.st.
Prijs: f.11.500,-
Tel.: 675905

ENGELS VOOR BEGINNERS
Inschrijfgeld f. 10,- Lesgeld f. 25,- Boeken f. 20,-
aanvang 4 november 6.30 uur
LEM PUNDA
De Castro Building - Tel.: 612640 tussen 4-8 uur.

The Decoy
Prachtige katoenen chintz stof in rood en groen voor Kerstkleden.
The Decoy - Bloempot Shopping Center 8

ONGEDIERTE?
63 61 68

VOLLE BEERPUT?
63 61 68

Youngland Boutique
Saliña 170
met mode in beweging
Net ontvangen een prachtige kollektie:
Blazersets, miniroksets, jurken, broekpakken, etc. en **bijpassende bijouterieën.**

COLTOF & SCHOUTEN
REAL ESTATE
Makelaars & Taxateurs onroerend goed.
TE KOOP
goed gelegen
WOONHUIS TE HARBOUR VIEW
3 slaapkamers, 2 badkamers, ruime woonkamer en grote porch.
Het geheel is afgesloten door middel van hekwerk.
Vraagprijs: NAfl. 219.000,-.
Tel.: 369996 / 602341
Fax.: 369722
Sta. Rosaweg # 33

NOTEBOOK CONVENIENCE
MACINTOSH POWER

INTRODUCING APPLE MACINTOSH NOTEBOOK COMPUTERS
YOU ARE INVITED TO HAVE A FIRST HAND LOOK AT THREE FULLY FUNCTIONAL MACINTOSH COMPUTERS WEIGHING FIVE TO SEVEN POUNDS.

PLACE:	INTERNATIONAL TRADE CENTRE
DATE:	25TH OCTOBER, 1991
TIME:	2:00 PM TO 5:00 PM

NO ADMISSION FEE. LIMITED SEATING AVAILABLE SO CALL TO REGISTER.
computer world
Erieweg 5a Tel: 615866 Fax: 617876
Authorized Dealer

buro arends
praktijkopleidingen
Curacao, Scharlooweg 75 b
Op Curacao start op 5 november a.s. de volgende ISW opleiding:
MARKETING EN VERKOOP
Een praktische opleiding en een goede introduktie voor iedereen die het gebied van marketing en verkoop wil verkennen. Het is tevens een basis voor vervolgopleidingen op het gebied van marketing zoals NIMA A enz.
Bel voor informatie 612409/612470 of fax 656370
Met ISW/Opleidingen halen mensen het beste uit zichzelf.

WEGWIJZER

GEEF VOORRANG AAN DEZE ZAKEN.

stoffeerderij ANTILLANA
Montagne Rey 114 **tel: 671789**
Uw aangewezen adres voor het
BEKLEDEN VAN STOELEN, AUTO'S, HET NAAIEN VAN GORDIJNEN, TAPIJTLEGGEN, ETC.
Ook bekleden wij de binnenkant van het dak van Uw auto.
100 jaar garantie!
Wij zijn de hele dag non-stop GEOPEND tot 7 uur
Zaterdag open tot 4.00 uur n.m.
Wij zijn altijd tot Uw dienst!

INTERPHOTO
Vraag naar Uw
SPAARKAART!
SPAAR KAART
hij is geld **waard!!!!!!**
INTERPHOTO Dokweg - Tel.: 376263

Beauty Line
Franky
hair & skin care
Get beautiful! Get stylish!
Behandeling volgens afspraak.
Cassandraweg 1
Tel.: 79074/75053

Het stoffenpaleis
"LA CONFIANZA"
nu aan de
Sha Caprileskade no. 12
Maak Uw huis gezellig voor de komende feestdagen.
Wij hebben een mooie sortering **GORDIJNSTOFFEN** en **BEKLEDINGSSTOFFEN** ontvangen.
Kom langs, wij verwachten U.

Prachtige bloeiende
PLANTEN
zoals: Petunia's dubbel + enkel, vlijtig liesjes, coleus, hang magdaleentjes, leeuwebekken.
Mooie **Terra-Cotta potten** uit Italië
Bij:
VIVIAN'S NURSERY
Popo 18 - Weg naar Sta. Catharina
Tel.: 673375 open: ma. - za. - 9 tot 6 uur

Imprenta Bon Bini N.V.
The Bottomweg 48 - Tel.: 686688
PRINTING
Is het aangewezen adres voor al Uw
BOEKDRUK- ZET- en OFFSET WERK
Bel de heer **William Dunlop,** of kom even langs en overtuig U zelf dat wij de enige drukkerij zijn
met redelijke prijzen en prompte levering.
Imprenta Bon Bini gaarne tot Uw dienst

Wasserette Zuikertuintje
Tel.: 371143
Voor het wassen, drogen en vouwen van al Uw wasgoed.

Hits & Gifts
Dr. Maalweg - Vredenberg - Tel.: 616133
Leuke Little Mermaid Sets
ontvangen.
Ook hebben wij alles voor
HALLOWEEN feestjes
o.a.: servetjes, tafellakens, bekers, div. decoraties kostuums en nog heel veel meer.

La Bienvenue
Promenade Shopping Center Tel.: 74887
Van
CEDER HOUT
met zijn eigen typische geur: **hangers, blokken, rekken voor das en riem, kousenbakken, etc.,** lekker om in de linnenkast te zetten en leuk als kadootje.

Zojuist ontvangen
"New Age"-boeken
van o.a. **Murphy, Peale** en **Louise Hay.**
Boekhandel YUMI N.V.
Winkelcentrum Colon boven, tel.: 627300.

Glenda Beauty Parlor
Hair, Facial and Body Salon Sta. Rosa 1
(verlengde Cas Coraweg)
Tel.: 672150/675264
Professionele haarverzorging.
Voor permanenten, straighten, wet- en dry look, knippen, föhnen, verven.
Kortom alles wat Uw haar nodig heeft. Kom langs of bel vrijblijvend om inlichtingen en afspraken.
Openingstijden:
dinsdag t/m zaterdag
van 9.00 v.m. - 6.00 uur n.m. non-stop
's maandags gesloten.

Young Look
Ontvangen mooie Europese dameskleding
Kijk in onze uitverkoop hoek met 40% korting
Adres: Charles Debrotweg 5A
Tel.: 75886
(zijweg George Madurоweg)
Young Look - net even iets anders.

Augustinus
EEN BEGRIP
Het hele jaar door alles voor:
SCHOOL EN KANTOOR
Augustinus Boekhandel
Cur.: Abraham de Veerstraat 12 - Tel. 613558
Winkelcentrum Brievengat (achter Gasolinepomp) Tel. 371008
Bon.: Breedestraat 21 - Tel. 8966

Een **échte boekhandel** in de omgeving van **Mahaal, Damacor** en **Brievengat** in **Cozy Point** op de **Corriweg.**
STOP
BOEKHANDEL Salas
Boekhandel Salas
op de Corriweg Cozypoint

UNDER COVER
Hanchi Snoa # 7
Tel. 617641
Grandloze Uitverkoop. Alles moet weg tegen ongelooflijke prijzen om plaats te maken voor de nieuwe zending.
SPECIAL. Kies 3 produkten voor slechts **F.29,95**
Winkelcentrum Brievengat Tel.: 372881
Hanchi Snoa # 7 - Punda
Tel.: 611465.
Yves Rocher
Schoonheid d.m.v. planten

Caribelle
ARTS & CRAFTS
Bloempot Shopping Center
Tel.: 79617
Het adres voor Uw **T-shirt, pailletten, rhinestones, textielverf "Fusible Web".**
Ontplooi Uw creatieve talenten.
Maak van een eenvoudig T-shirt een **pracht van een kledingstuk.**
U kunt ook deelnemen aan de **cursus "versieren van T-shirts"**

Welcome Shop
Rooi Catootjeweg 10 - telf. 371684
(zijweg voor Centro Pro Arte)
Ontvangen nieuwe zending **bamboe meubels, theesets van Chinees porselein, aardewerk** en **rijstpapieren, lampen,** enz. enz.
Wij verwachten U!